# Елена Григина

e-mail:elgrigina@mail.ru

м.т.+79650331401

г. Санкт-Петербург

# Вы все сошли с ума!

# 

Литературный жанр: Драматургия

Драматический жанр: Комедия

Роли: женские: 6; мужские: 6; детские: нет;

другие (животные, предметы и т.п.):1;

массовка: нет

Оригинальный язык произведения: русский; период написания: 2022 г.

## Действующие лица:

**Семья ОТИС**

Вирджиния Отис –почти 16 лет, американка, дочь миллионера-хозяина замка.

*Мистер Джордж Отис* – 47 лет, миллионер, продюсер, американец, отец Вирджинии.

*Миссис Элеонора Отис* - 37 лет, супруга мистера Отиса.

*(в разводе, стройная блондинка в кудряшках).*

*Мисс Эйлис Кэмпбелл* - 19 лет, родом из Шотландии, невеста мистера Отиса.

Жители замка

Мистер Даффи Амни – 50 лет, управляющий Кентервильского замка. Не женат.

Мисс Анна Амни – 36 лет, экономка, сестра мистера Амни. Не замужем.

### Джузеппе – 60 лет, повар — итальянец, плотный южанин 60 лет с удивительно

### добродушным и наивным выражением лица. Не женат.

*Кромвель* - собака

### Гости

## *Джон Смит* – 42 года, профессор, букинист, представитель аукционного дома. Холост.

## *Мисс Гризель Грей*— экономка из дома Твидов, дама средних лет. Не замужем.

*Мисс Айли Чини-* экономка из дома Брюсов, дама средних лет. Не замужем.

## *Дик* — 17 лет, сирота. Очаровательный юноша, с харизмой.

*Преподобный* *Огастес Дэмпир* – приходской священник с нервным расстройством.

***Место действия: Кентервильский замок в 40 км от Лондона.***

***Время действия – наши дни.***

***Всё действие происходит в течение 12 часов.***

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Гостиная Кентервильского замка. Обстановка конца 19 века – картины на стенах.

На заднем плане — входная дверь.

С двух сторон по бокам — парадная лестница.

Справа вход в соседнее помещение.

На видном месте висят парадные портреты сэра Симона де Кентервиля

и его супруги леди Элеоноры Кентервиль в полный рост.

Раннее утреннее солнце светит сквозь большие стрельчатые окна.

На сцене стоит большой обеденный овальный стол и кресла.

Рядом распложен небольшой карточный столик, на котором стоит колокольчик,

допотопный телефон, лежит толстая телефонная книга и целая куча счетов.

Большие напольные часы показывают 5часов 55 минут.

Раздаётся трель телефонного звонка. Одна, вторая, третья, четвёртая...

На сцене появляется МИСТЕР АМНИ, завязывающий на ходу пояс домашнего стёганого халата. Он производит впечатление очень нервного человека. Движения суетливы.

МИСТЕР АМНИ

Да иду я, иду!

Мистер Амни снимает трубку телефона и раздражённо рявкает.

Кентервильский замок. Управляющий - мистер Даффи Амни у аппарата.

Слышны короткие гудки.

МИСТЕР АМНИ

Кому это в голову взбрело звонить в такую рань?

Мистер Даффи кладёт трубку, разворачивается и уходит.

Телефон звонит снова. Мистер Даффи запыхавшись, подбегает к аппарату.

Протягивает руку, чтобы снять трубку, при этом, пытается отдышаться.

Но, как только он снимает трубку аппарата, там вновь раздаются короткие гудки.

Часы начинают отбивать 6 часов.

Мистер Амни швыряет трубку на рычаг, разворачивается, делает несколько шагов,

останавливается, также резко поворачивается и выжидательно смотрит на телефон.

Делает ещё несколько семенящих шагов, опять резко поворачивается и опять выжидательно смотрит на телефон. Наконец, потуже затягивает пояс халата и окончательно уходит.

Телефон звонит снова. Мистер Амни со всех ног бежит к аппарату, путается в полах халата, почти падает, но успевает снять трубку.

МИСТЕР АМНИ

Мистер Даффи Амни слушает!

(Слушает, его лицо вытягивается)

Ну, что Вы, дорогая Айли! Я отлично помню про свой проигрыш!

Нет, нет, как вы могли подумать, что я избегаю вашего общества из-за этого смехотворного долга! Я просто замотался! Совершенно!

(слушает)

О, Вы даже себе не представляете - у нас в замке такие перемены!

(слушает, отодвигает трубку от уха, смотрит на неё с ненавистью, беззвучно ругается,

делает неприличные жесты, заново прикладывает к уху,

выражение лица тут же меняется на доброжелательное)

Какие? Вы просто не поверите! - Фантастические!

(слушает, выражение лица становится недоумённым)

Ах, уже знаете?

(слушает, выражение лица становится сладким)

Конечно, конечно, увидимся! Собираетесь на воскресную службу? Вместе с мисс Грей?

Передавайте мой нижайший поклон. Анна? Хотели заехать за ней?

Не затрудняйтесь. Она прекрасно проедет эти несколько миль до церкви на велосипеде.

Целую, целую ваши ручки.

Мистер Амни вешает трубку телефона.

МИСТЕР АМНИ

(в сердцах)

Старая ведьма!

Прикидывается святошей и всезнайкой, а у самой хватает наглости звонить в такую рань и напоминать о карточном долге!

И что она может знать о каких-то несуществующих переменах!?

В нашей дыре за последние двадцать лет ничего не происходило.

Мистер Амни сверяет время на часах со своим хронометром, передвигает стрелку на часах на 7 часов и располагается в кресле за столом. Часы начинают отбивать семь.

Мистер Амни достаёт из кармана халата лист бумаги, карандаш и начинает что-то подсчитывать.

МИСТЕР АМНИ

Экономке Брюсов – пятьдесят фунтов! Макинтошу – 17 фунтов,

Экономке Твидов – 20 фунтов. Итого, проигрыш – 87 фунтов.

(пересчитывает)

Пятьдесят и семнадцать – шестьдесят семь, плюс двадцать,

Shit!... Shit Shit Shit Shit!!!!

Проигрыш за последнюю неделю целых 87 фунтов!

Мистер Амни прячет лист с расчётами в карман халата,

берёт с карточного столика лист бумаги и начинает писать письмо.

МИСТЕР АМНИ

Уважаемый мистер Отис, вынужден сообщить вам, что нам срочно нужны средства…

( задумывается)

так, на что нам нужны средства… средства-средства - причём срочно…

Поломка холодильника была в прошлом месяце, до этого прочистка труб, ещё раньше ремонт обвалившегося моста…

(начинает заводиться)

может быть, автомобиль?…восстановление фасада?…ремонт горгульи?…

вот чёрт - ничего не приходит в голову.

В бешенстве комкает лист бумаги, ещё раз смотрит на часы

и нетерпеливо звонит в колокольчик.

На сцене появляется МИСС АННА АМНИ — стройная дама совершенно неопределённого

возраста. На первый взгляд ей можно дать около 50. Она в очень скромном костюме, и в шляпке. В руках несёт поднос с кофейником, молочником и тостами.

МИСС АННА АМНИ

Доброе утро, Даффи. Вот твой кофе.

МИСТЕР АМНИ

(привычно-недовольным голосом):

Доброе утро, АННА. Куда собралась?

МИСС АННА АМНИ

На воскресную службу. Айли не звонила?

Они с Гризель обещали заехать за мной.

МИСТЕР АМНИ

(тоном садиста)

На воскресную службу! Замаливать грехи юности?

МИСС АННА АМНИ

(голосом, привыкшим к постоянным упрёкам)

Даффи, не начинай! За последние двадцать лет ежедневных напоминаний, я отлично

запомнила, что ты считаешь меня падшей женщиной. Но, я себя таковой не считаю!

МИСТЕР АМНИ

Ах, вот как! А кто разбил сердца наших родителей, сбежав из дома с заезжим янки?

МИСС АННА АМНИ

Я влюбилась! И он в меня тоже! Джордж обещал на мне жениться и увезти с собой в Штаты!

МИСТЕР АМНИ

Жениться! Да все мужчины обещают жениться, когда хотят затащить женщину в койку!

Тем более, такую дуру, как ты!

МИСС АННА АМНИ

(начинает заводиться)

Мне было всего семнадцать!

А кто разбил сердца наших родителей, проигрывая все деньги в карты?

Это из-за тебя мы прозябаем в этом Богом и хозяевами забытом Кентервильском замке!

МИСТЕР АМНИ

(пафосно)

Прозябаем?! Анна, этот прекрасный замок - наш дом!

И мы, как ты выразилась - «прозябаем» здесь по велению нашего долга!

Многие годы наши предки верой и правдой служили семье Отис.

МИСС АННА АМНИ

Вот, именно - верой и правдой!

А ты потихоньку обворовываешь хозяев, покрывая свои карточные долги!

МИСТЕР АМНИ

Брось, Анна! Ну, что я сбыл?

Так, пару-тройку никому ненужных кубков и старых гобеленов.

Всё-равно, они истлели бы здесь в конце концов. Семье Отисов и дела нет до этого замка.

МИСС АННА АМНИ

А ещё ты просил денег на ремонт моста, и телевизор. И на экскурсовода, заверяя,

что в замке постоянно проходят экскурсии. И на рекламу в туристических буклетах.

МИСТЕР АМНИ

(берёт со стола скромный буклет)

Конечно проходят. Ты же сама делала снимок на память парочке,

непонятно как забредших сюда, голубоватых фанатов, Оскара Уайльда.

А реклама...Так вот же – разместил!

МИСС АННА АМНИ

Ну, хоть в одном… Наверное, мистер Отис потребовал прислать буклет.

Также ты просил новый холодильник и плиту для кухни. И где всё это? Ах, Даффи,

когда-нибудь, а может быть и совсем скоро, тебе придётся ответить за свои грязные делишки!

МИСТЕР АМНИ

(сурово)

Анна, видит Бог – ты забываешься! Ты – моя младшая сестра, и я искренне забочусь о тебе и хочу, чтобы из тебя вышла великолепная экономка.

А ты сегодня опоздала с завтраком на целых 30 минут! Это — недопустимо!

Где-то вдалеке слышен звон церковного колокола

МИСС АННА АМНИ

(подходит к часам и переводит стрелку на 30 минут назад)

Шесть тридцать! Ты специально перевёл часы вперёд?

МИСТЕР АМНИ

Я!? Ты обвиняешь меня в том, что я специально перевёл часы?

Мне придётся тебя наказать, Анна.

Ты надерзила самому Управляющему! И за это ты будешь оштрафована! На 87 фунтов!

МИСС АННА АМНИ

(задохнувшись)

На 87 фунтов!!??

МИСТЕР АМНИ

Поверь, я это делаю только из любви к тебе.

МИСС АННА АМНИ

(потрясённо)

Из любви!!!?? Признайся - ты опять продулся в карты?

Даффи, у меня остались последние 20 фунтов! У меня вообще больше ничего нет.

Ведь только вчера у тебя хватило наглости выписать мне штраф

за якобы неправильную парковку около замка.

Это были последние деньги из моего жалования. У нас не осталось средств даже на бензин!

Если что-то случится – мы не сможем отсюда выбраться!

МИСТЕР АМНИ

Да куда нам отсюда выбираться? Только в ближайший сумасшедший дом!

Анна, отдай мне эти 20 фунтов. В машине вполне хватит бензина, чтобы доехать до Твидов.

Я чувствую, что отыграюсь сегодня.

Да и хозяин должен вот-вот перечислить деньги на содержание замка.

МИСС АННА АМНИ

Это вот-вот было буквально три дня назад.

И ты успел за это время спустить все наши средства?! Не дам. И не проси.

(Хватает со столика пачку счетов)

Посмотри, у нас скопилась чёртова уйма счетов.

Ты что – хочешь дождаться прихода налогового инспектора?

Хорошо ещё, что я успела оплатить телефон! А остальные письма даже не просматривала.

Что толку, если нам всё равно нечем платить.

МИСТЕР АМНИ

Что? Ты истратила МОИ деньги на оплату телефона?

МИСС АННА АМНИ

Это – не твои деньги!

МИСТЕР АМНИ

Отдай 20 фунтов!

МИСС АННА АМНИ

Не отдам!

МИСТЕР АМНИ

Отдай! Иначе я тебя уволю!

МИСС АННА АМНИ

Не отдам! Увольняй!

Мистер Амни рычит и набрасывается на мисс Амни,

она убегает от него вокруг стола, периодически выкрикивая:

МИСС АННА АМНИ

А ещё я заплатила вперёд молочнику …и бакалейщику.

Мистер Амни догоняет Анну, опрокидывает её на спину,

Одной рукой хватает её за горло, второй пытается обшарить карманы костюма.

Мисс Амни хрипит, заваливается спиной на стол, изо всех сил сопротивляясь.

Она нащупывает на соседнем столике телефонный справочник и лупит им по голове мистера Амни. Раздаётся резкий звук дверного звонка.

Затем ещё и ещё раз.

Мистер Амни отпускает мисс Амни, поправляет на себе одежду и идёт к входной двери.

Входит ДИК

МИСТЕР АМНИ

(грубовато)

Посмотрите кто к нам пожаловал – попрошайка Дик!

Повадился за бесплатными завтраками?

Что в вашем сиротском приюте перестали по утрам выдавать бесплатную похлёбку?

Ещё один бездельник на мою голову!

МИСС АННА АМНИ

(Мисс Амни бросается навстречу Дику, как к своему спасителю)

Доброе утро, малыш! Ты как раз вовремя – у меня полный кофейник горячего кофе.

ДИК

(Дик нежно целует женщину в щёку)

Доброе утро, тётя! Добрый день, мистер Амни.

МИСТЕР АМНИ

(рычит)

Какая она тебе тётя?

Анна, почему ты позволяешь фамильярничать с собой этому подкидышу?

МИСС АННА АМНИ

(Наливая Дику кофе)

Оставь, Даффи. Дик чудесный, добрый мальчик. Ему просто нравится приходить сюда.

МИСТЕР АМНИ

(ворчливо)

Конечно, здесь лучше, чем в сиротском приюте, особенно, если бесплатно угощают кофе.

А он, между прочим, денег стоит!

МИСС АННА АМНИ

Прекрати, Даффи! Дик вполне отрабатывает свой завтрак, разбирая книги в библиотеке,

к которой никто не прикасался целое столетие.

МИСТЕР АМНИ

(рассеяно)

Книги в библиотеке…У нас что - есть библиотека?

ДИК

И преогромная! Вот, кстати, ваша почта, я захватил её по дороге в замок.

МИСТЕР АМНИ

Что толку от этой кипы счетов и рекламных буклетов

Мистер Амни не глядя швыряет бумаги на стол

ДИК

(мистеру Амни)

И что, вы даже не просмотрите её? А вдруг там что-нибудь важное?

МИСТЕР АМНИ

Важное для меня – это сообщение о том, что сюда немедленно заявится кто-нибудь из семейки Отис и привезёт мне премию в миллион долларов за годы бескорыстной службы!

МИСС АННА АМНИ

(Потирая шею, хмыкает)

Бескорыстной!

ДИК

(прихлёбывая кофе)

Мистер Амни, представляете, в библиотеке есть книги 18 века! Они страшно дорогие!

МИСТЕР АМНИ

(заинтересовано)

Дорогие? Очень?

ДИК

Я думаю – да! Можно узнать у букинистов, или обратиться в аукционный дом.

Они могут прислать специалиста, чтобы уточнить стоимость библиотеки.

Но, до этого ещё далеко.

Мне потребуется не меньше пары месяцев, чтобы всё разобрать и занести в каталог.

МИСТЕР АМНИ

(неожиданно добродушно)

Не торопись, Дик. Сделай всё хорошо.

И принеси-ка мне парочку этих страшно дорогих книжек.

МИСС АННА АМНИ

(насторожённо)

Это ещё зачем, Даффи?

МИСТЕР АМНИ

Зачем-зачем… Хочу почитать!

МИСС АННА АМНИ

Почитать? Ты? Который, кроме букмекерской колонки в газете, ничего не просматривает?

МИСТЕР АМНИ

Как это не читаю? Вот, читаю!

Мистер Амни берёт с карточного столика пачку газет.

Открывает газету на первой странице и начинает читать вслух.

«В Испании отмечен рост безработицы». Вот видишь, Анна, в Испании – рост безработицы,

а ты, благодаря мне, имеешь прекрасное место работы и стабильную зарплату.

МИСС АННА АМНИ

(хмыкает)

Стабильную! А что пишут в колонке светской хроники?

МИСТЕР АМНИ

Перелистывает листы газеты

Светской хроники… светской хроники…

читает

«Детки знаменитой голливудской пары разнесли пиццерию.

Сотрудники заведения не были готовы к тому, что дети голливудских актеров будут скакать

по столам, ломать мебель и бросать друг в друга едой»…

(ехидно смеётся)

«Оскароносный актер получит на свое 50-летие остров в форме сердца»…

(перелистывает страницу)

«Американский продюсер объявил о церемонии обручения в Лондоне

с юной актрисой мисс Эйлис Кэмпбелл и обещал подарить ей фамильный замок».

(Швыряет газету в сторону)

Такое читать – только расстраиваться! Тут целыми днями работаешь, ловчишь, выпутываешься, выкручиваешься, изворачиваешься, и тебе никто ни острова, ни замка не подарит.

Дик, ты всё ещё здесь? Работать, быстро работать!

МИСС АННА АМНИ

Ступай, Дик. Я попрошу Джузеппе, чтобы он поджарил тебе тосты с сыром.

МИСТЕР АМНИ

Что? Наш повар будет жарить этому оборванцу тосты!? Да вы разорите меня!

Мисс Амни и Дик уходят. Мистер Амни украдкой проверяет - ушли ли они, бросает газету и подходит к телефону. Листает телефонный справочник и набирает номер.

МИСТЕР АМНИ

Алло, аукционный дом? Что значит ни свет ни заря?

Вам звонит мистер Даффи Амни - управляющий Кентервильского замка!

Я хочу поговорить со специалистом э-э-э, по старинным книгам...

(слушает, затем нервно и нагло)

Ну, так передайте вашему суперзанятому суперспециалисту, что я обнаружил в библиотеке

несколько книг 18 века и хотел бы их продать. Да, именно 18-го!

Пусть он поторопится приехать в Кентервиль. И не забудет прихватить с собой залог.

Иначе я обращусь к вашим конкурентам!

(Мистер Амни потирает руки).

Отлично! Просто отлично! Все финансовые проблемы будут решены.

(Вернувшаяся мисс Амни слышит его слова).

МИСС АННА АМНИ

Даффи, после смерти ты попадёшь прямиком в ад, а при жизни в тюрьму.

МИСТЕР АМНИ

(ласково-угрожающе)

Ну, значит, мы отправимся туда все вместе. Ты же всё знала – не так ли?

А значит - ты соучастница! Молчишь?

Вот-вот, дорогая сестрица, будь умницей - молчи дальше.

(выкрикивает последнюю фразу прямо в лицо Анне).

МИСС АННА АМНИ

(говорит, скорее, чтобы задеть мистера Амни)

А что, если люди из аукционного дома сейчас звонят в полицию?

МИСТЕР АМНИ

(менее уверенно)

С какой стати?

МИСС АННА АМНИ

С той, что ты готов продать им имущество своих хозяев.

МИСТЕР АМНИ

Ерунда. Сколько раз сходило с рук. Книжкой больше, книжкой меньше – никто и не заметит. Кого вообще интересует это древнее старьё? Только умалишённые могут выбрасывать целые состояния в погоне за старой бумагой, на которой посредственный писака пару столетий назад от скуки нацарапал свои потужные слащавые стишки.

Декламирует, ёрничая, явно с намёком на Анну

Жила девица прекрасная,  
В душе была шлюха ужасная.  
И каждый, кто с ней встречался

От души поражался:   
«До чего ж эта девица прекрасная - такая шлюха ужасная!»

МИСС АННА АМНИ

(мстительно)

Вспомни, сколько раз ты уже запускал руку в хозяйский кошелёк!

А вдруг сейчас раздастся звонок в дверь и на пороге окажется полиция?

МИСТЕР АМНИ

(тоном человека, которому испортили настроение)

Заладила – полиция, полиция. Накаркаешь ещё.

Мистер Амни усаживается в кресло и снова берётся за газету.

Мисс Амни поднимает, упавшую в пылу драки шляпку и надевает её.

Внезапно раздаётся непрерывный дверной звонок.

Мистер и мисс Амни вздрагивают и замирают.

МИСТЕР АМНИ

(сдавленным голосом)

Что это? Кто это? У нас что сегодня — день открытых дверей? Анна, иди, открой дверь.

МИСС АННА АМНИ

Почему это я?

МИСТЕР АМНИ

Потому что ты – экономка!

МИСС АННА АМНИ

Вот именно! Экономка! А ты – управляющий. Ты и открывай!

МИСТЕР АМНИ

Анна, я приказываю тебе немедленно открыть дверь!

МИСС АННА АМНИ

Не открою!

К трели дверного звонка добавляются удары в дверь. Мистер Амни начинает продвигаться к двери, таща за руку мисс Амни. Она сопротивляется.

МИСТЕР АМНИ

Давай вместе! На счёт раз-два-три!

Дёргает ручку двери. Дверь резко открывается и в неё впадает обычный подросток -

ВИРДЖИНИЯ ОТИС в джинсах и футболке.

МИСС АННА АМНИ

(облегчённо)

Это ребёнок! Деточка! Ты не ушиблась?

ВИРДЖИНИЯ

Какого чёрта! Я стучу уже полчаса! Тут что – все глухие!?

МИСТЕР АМНИ

(нагло)

Эй¸ полегче. Полчаса! Нечего ломиться в приличный дом.

Анна, это ты виновата, что сюда лезут все оборванцы из сиротского приюта!

Ещё одна нахлебница явилась помочь что-нибудь разобрать, а заодно и стащить под шумок.

Давай-давай, двигай отсюда. Работы здесь нет, а попрошайкам тут делать нечего.

Возвращается к столу, садится в кресло, берёт газету

ВИРДЖИНИЯ

(скидывая рюкзак, говорит очень быстро, не слушая его)

Я пролетела 12 часов! Я проторчала в аэропорту целый час, пытаясь дозвониться,

а в ответ только «абонент временно недоступен». Ни один мобильник не отвечает!

Мне пришлось самой добираться сюда!

МИСТЕР АМНИ

Анна, выставь девчонку за дверь.

(берёт со стола чашку с кофе, доливает сливки из молочника и отхлёбывает напиток)

МИСС АННА АМНИ

Ах, детка, право, если ты пришла посмотреть замок, то совсем не вовремя,

я катастрофически опаздываю на церковную службу.

ВИРДЖИНИЯ

(говорит очень быстро, не слушая их)

Почему меня никто не встретил?

Немедленно! Слышите? Немедленно принесите мой багаж и заплатите таксисту 200 долларов. То есть — евро!

МИСТЕР АМНИ

(поперхнувшись кофе)

Сколько??? Не встретил? Анна!!! Что происходит? Кто эта нахалка?

ВИРДЖИНИЯ

(продолжая возмущаться и не слушая никого)

И я хочу ванну. И колу – много колы со льдом. Умираю от жажды.

МИСС АННА АМНИ

Деточка, ты кто? Что тебе нужно?

ВИРДЖИНИЯ

(останавливаясь)

Что значит - кто я? Вы то сами - кто?

МИСС АННА АМНИ

Я- мисс Амни – экономка Кентервильского замка

ВИРДЖИНИЯ

(передразнивая)

Мисс Амни! Экономка! Немедленно! Слышите? Немедленно принесите мне колу и

приготовьте мне ванну с пеной и ароматом жасмина!

МИСС АННА АМНИ

Детка, ты что-то перепутала. Здесь не отель.

МИСТЕР АМНИ

И нечего тут командовать!

ВИРДЖИНИЯ

Что значит «нечего командовать»?

Мистер Амни и Анна переглядываются друг с другом

ВИРДЖИНИЯ

Вы что – не получили телеграмму?

МИСС АННА АМНИ

(растеряно)

Телеграмму? Какую телеграмму?

(смотрит на мистера Амни)

Мистер Амни начинает судорожно рыться в кипе газет и рекламных буклетов.

Из кипы бумаг вываливается небольшой телеграфный бланк.

ВИРДЖИНИЯ

(ехидно)

Телеграмму, такую знаете, на бумаге и с буковками.

Ведь электронные письма к вам почему-то не доходят.

МИСТЕР АМНИ

Это ещё что? Телеграмма? Из Штатов?

(читает)

Встретить …18 июня в 5 часов утра… мисс Вирджиния Отис…18 июня… в 5 утра…

Кто это такая Вирджиния Отис ? … Анна…!!! Анна!!!

МИСС АННА АМНИ

Даффи, что ты орёшь?

МИСТЕР АМНИ

Анна, какое сегодня число?

МИСС АМНИ

(холодно)

18 июня. Следующая зарплата придёт только 1 июля.

МИСТЕР АМНИ

Причём тут зарплата! Читай!

МИСС АННА АМНИ

(Берёт телеграмму, читает)

Встретить …18 июня в 5 часов утра… мисс Вирджиния Отис …18 июня… в 5 часов утра…

Кто это такая - Вирджиния Отис? …

Часы отбивают 7 часов 30 минут

Мистер и мисс Амни оторопело смотрят на часы и друг на друга. Затем на Вирджинию.

МИСС АННА АМНИ

Деточка, сейчас право не до тебя...Нам нужно срочно ехать в аэропорт...

Ты говоришь, там ждёт таксист?

ВИРДЖИНИЯ

(топает ногой)

Хватит называть меня деточкой! Мне почти шестнадцать!

МИСС АННА АМНИ

Господи, а по виду – не больше четырнадцати…

МИСТЕР АМНИ

(начиная о чём-то догадываться, дёргает Анну за руку)

Молчи, дура! Простите нашу экономку, дорогая мисс Вирджиния Отис.

МИСС АННА АМНИ

Мисс Вирджиния?

ВИРДЖИНИЯ

(продолжает болтать)

Дошло? Что, старая кочерыжка – дар речи потеряла?

Представьте себе! Вирджиния Отис!

Папик расхвастался, что он, оказывается, владеет самым настоящим замком!

И я заставила его пообещать, что он подарит его мне на шестнадцетилетие!

МИСС АННА АМНИ

(полуобморочно)

Папик?

ВИРДЖИНИЯ

(иронично)

Мистер Отис! Он был так трогателен. Когда – то, он потерял здесь своё сердце.

И я понимаю – почему он молчал.

Если бы моя мамочка узнала об этом, - о, она заявилась бы сюда сама!

(ёрничая)

Упс, а вдруг и я потеряю тут своё сердце - это было бы так романтично!

Вирджиния резко останавливается, протягивает большой почтовый конверт мисс Амни

и совершенно иным, деловым тоном продолжает.

ВИРДЖИНИЯ

Это вам указания от папы. А где все остальные слуги?

Папик сказал, что их тут просто чёртова уйма.

МИСС АННА АМНИ

(в шоке)

Остальные слуги?

МИСТЕР АМНИ

(придя в себя)

Слуги? Остальные слуги приходят ровно в 9 часов, дорогая мисс Вирджиния. Ещё просто рано!

Позвольте представиться — Мистер Даффи Амни, управляющий!

И, конечно, конечно, я прочитал вашу телеграмму! И отправил нашего шофёра в аэропорт.

Я уволю этого негодяя – как он посмел не встретить вас?

ВИРДЖИНИЯ

(холодно)

Уволите? Вы слишком много на себя берёте. Теперь я хозяйка Кентервильского замка!

(обращаясь к мисс Амни)

Вы ещё здесь? Я долго буду ждать свою колу?

МИСС АННА АМНИ

Но, у нас нет колы.

ВИРДЖИНИЯ

Что значит — нет колы? Тогда принесите пепси.

МИСС АННА АМНИ

Деточка, я могу предложить вам немного молока.

Мисс Анна Амни кладёт конверт на стол, торопливо наливает из молочника сливки

и протягивает стакан Вирджинии.

ВИРДЖИНИЯ

Я, кажется, чётко и ясно потребовала не называть меня деточкой!

(протягивает руку к стакану и нарочито не успевает его подхватить,

продолжает тоном маленькой девочки)

Ах, простите, мэм. Я, кажется, нечаянно пролила молочко.

Обращаясь к мистеру Амни

Пожалуй, вот эту старушку я уволю в первую очередь.

МИСС АННА АМНИ

(потрясённо)

Старушку?

МИСТЕР АМНИ

(шёпотом, пиная в бок миссис Амни)

Не будь дурой, Анна.

Одну минуту, дорогая мисс Вирджиния. Одну минуту.

Мисс Амни хотела сказать, что нет свежей колы.

Мы просто ждали вашего приезда чуть позднее.

И хотели, да что хотели – мечтали все вместе встретить вас на крыльце замка.

Буквально через пол часа наш дворецкий должен подвезти наисвежайший запас продуктов.

МИСС АННА АМНИ

(полуобморочно)

Дворецкий?

ВИРДЖИНИЯ

(Испытующе смотрит на мисс Анну Амни)

Я не пойму – она постоянно переспрашивает, потому что глуховата, или туповата?

Или это и то и другое вместе?

МИСТЕР АМНИ

И то и другое вместе, плюс старческое слабоумие.

Просто не обращайте внимания, дорогая мисс Вирджиния.

Могу я Вас так называть? Пройдёмте - я покажу вам замок.

ВИРДЖИНИЯ

(оглядывает скудное убранство замка)

Что-то здесь как-то убогонько.

МИСТЕР АМНИ

Просто всё в чистке. Я сейчас отдам распоряжение нашей экономке

немедленно привести гостиную в соответствующий вид.

К сожалению, она несколько глупа — приходится всё повторять.

ВИРДЖИНИЯ

Это я уже заметила

МИСТЕР АМНИ

Где же в этой глуши разыщешь хороших слуг...

Прошу вас, присядьте на минуту.

(Усаживает Вирджинию в кресло, сам отводит мисс Амни в сторону).

Анна, нам нужно срочно что-нибудь придумать, иначе мы погибли.

Девчонка доложит мистеру Отису о том, что в замке никого и ничего нет.

Мы вместе с тобой отправимся в тюрьму, если не найдём какой-нибудь выход.

Ты, слышишь меня, Анна?

МИСС АННА АМНИ

А я тут причём??? Это всё ты, Даффи. Это ты врал и воровал все эти годы!

МИСТЕР АМНИ

Но, в тюрьму мы отправимся вместе! За каким чёртом её вообще принесло сюда!?

И почему я не получил сообщения от самого мистера Отиса?

МИСС АННА АМНИ

Ты же слышал – она сказала, что письма по электронной почте почему-то не доходят.

МИСТЕР АМНИ

Естественно, не доходят! У нас же её нет! Ну, ты и правда тупа, Анна.

ВИРДЖИНИЯ

Эй, скоро вы там?

МИСТЕР АМНИ

Уже бегу, дорогая мисс Вирджиния.

(мисс Амни)

Думай, как нам выкрутится, Анна!

Мистер Амни и Вирджиния уходят.

Мисс Анна Амни без сил падает в кресло, замечает конверт на столике, открывает его,

достаёт письмо, читает, и роняет голову на руки.

В гостиную входит повар ДЖУЗЕППЕ.

Он выкатывает сервировочный столик с кофейником, чашками, кастрюлькой, бутылкой воды, варёными яйцами, бокалами и ставит столик перед экономкой.

## ДЖУЗЕППЕ

## (*очень ласково, наливая кофе из кофейника в чашку*)

## Мисс Анна, проснитесь, ваш завтрак готов.

## *(аккуратно трясёт мисс Амни за плечо)*

Э-эй, мисс Анна, что-то вы разоспались, голубушка. Вы же у нас - ранняя пташка.

МИСС АННА АМНИ

(вздрагивая и отмахиваясь руками от повара)

– А..., что? ..., где...?!

### ДЖУЗЕППЕ

### Да, что с вами, голубушка.

### Можно подумать, что вы всю ночь не спали, или повстречали в замке привидение.

### (хихикает)

МИСС АННА АМНИ

(облегчённо)

Господи, Господи, как хорошо, что это вы, Джузеппе. Всё гораздо хуже, Джузеппе.

### ДЖУЗЕППЕ

### Ну. конечно же я. Кому тут ещё быть! С тех пор, как Ваш батюшка - старый мистер Амни

### отбыл в мир иной в гости к сэру Симону-де Кентервилю

### (поворачивается в сторону портрета, крестится),

### нас в замке осталось только трое - я, Вы и молодой мистер Амни.

*(Подходит к портрету и обмахивает пыль на нём своим фартуком. Чихает.)*

МИСС АННА АМНИ

Я уже было, подумала, что это то невозможное существо.

ДЖУЗЕППЕ

Да что с вами сегодня с утра, дорогуша? В нашем замке отродясь не было никаких существ, кроме мышей. Да и то наш кот их всех переловил и сдох от обжорства.

Последнюю мышь даже дожевать не смог, так и помер с хвостиком в зубах.

(смахивает с глаз слезинку).

Ну, и если, конечно, не считать существом этого малыша Дика, который по вечерам зажигает свечи перед портретом сэра Симона де Кентервиля и его супруги Элеоноры.

(смотрит на портрет).

Все время забываю, в каком году он её прикончил?

МИСС АННА АМНИ

Господи, да о чем вы говорите, Джузеппе?! Скоро прикончат нас с вами.

Поверьте, нашей жизни угрожает серьёзная, нет — просто ужасная опасность!

Мы должны себя спасти!

(шёпотом)

А ещё лучше скрыться, уехать, спрятаться, если мы, в самое ближайшее время,

не найдём выход, из сложившегося положения!

ДЖУЗЕППЕ

(накладывая еду и разговаривая, как с больной)

Дорогая мисс Амни, я никогда не одобрял это ваше странное пристрастие к диетам.

Вот видите, дело уже дошло до помутнения рассудка. Ну, ничего, ничего. Успокойтесь.

Сейчас я вернусь на кухню и приготовлю вам на обед настоящую итальянскую пиццу —

с томатами, грибами и моцареллой. Мамма Мия!

У вас сразу поднимется настроение. Стройная фигурка – это, конечно хорошо, но, если каждый день одной овсянкой на завтрак питаться, кому хочешь, привидения мерещиться начнут.

МИСС АННА АМНИ

(отчаянно)

Какая овсянка! Да мы скоро с вами будем просить милостыню на улице, если ничего

не придумаем! Господи, да вы же ничего не знаете!

Только что в замок приехала Вирджиния Отис, дочь нашего хозяина.

ДЖУЗЕППЕ

(умиляется)

Девочка! Как славно. Милая девочка! В этом замке так не хватает юных лиц!

(подходит к старому патефону, заводит его, раздаётся песня «What a wonderful world», Джузеппе слушает, качает головой в такт, подпевает).

МИСС АННА АМНИ

Она обозвала меня старой кочерыжкой! Какая же я кочерыжка? Да ещё и старая!?

ДЖУЗЕППЕ

(мечтательно)   
Я научу её готовить и подрезать розы в саду, а тихими тёплыми вечерами мы будем сидеть

у камина и слушать старину Армстронга.

МИСС АННА АМНИ

(подходит к патефону, останавливает его и вопит)

Джузеппе! Какие розы, какие вечера! Этот ребёнок нас погубит!

(Достаёт письмо на нескольких листах, водит пальцем, читает).

Вот… вот… так, где это...слушайте. Мистер Отис просит быть повнимательнее к бедной

малютке, так как её родители, развелись, когда ей было всего лишь 5 лет.

И она так тяжело переживала развод, что с ней не могла справиться дюжина гувернанток!

В средней школе она подсунула клубок змей учительнице биологии из школьного террариума только потому, что ей показалось, что та кокетничала с её отцом.

Бедняжка не глядя, полезла в портфель за учебным пособием, а вытащила…

(с ужасом смотрит на свою руку, читает дальше)

В старших классах на уроке химии она устроила взрыв по той же причине.

Учительница получила инсульт, когда под ней взорвалась самодельная бомба.

Благодаря заботам мистера Отиса, лучшие хирурги Америки

пытаются спасти её перекошенное лицо

(истерично кричит)

Представляете, что она сделает с нами, если узнает о том, что мы столько лет обманывали её отца! Что Даффи разогнал всех слуг, а их зарплату ежемесячно кладёт себе в карман!

Вы, что, хотите, чтобы меня тоже перекосило?!

ДЖУЗЕППЕ

(внимательно смотрит на неё)

Да, кажется, уже начинает…

МИСС АННА АМНИ

Что начинает?

ДЖУЗЕППЕ

Перекашивать.

МИСС АННА АМНИ

(продолжает размахивать письмом и кричать)

На приёме в честь презентации нового фильма, она, услышав о предстоящей помолвке мистера Отис и мисс Эйлис Кэмпбэлл, демонстративно стала угощать гостей бутербродами

с лягушачьей икрой, выдавая её за русскую чёрную!

И гости попробовали!

Половине пришлось делать срочное промывание желудка!

(продолжает кричать)

Джузеппе! Эта девчонка самый испорченный и избалованный ребёнок на свете.

Она - дочь американского миллионера, и вот теперь этот ребёнок здесь!

ДЖУЗЕППЕ

(приподнимает крышку на кастрюле)

Здесь нет лягушек и икры тоже. А, понимаю, это ваш английский юмор.

МИСС АННА АМНИ

(со стоном)

Джузеппе, хватит шутить. Нам скоро будет совсем не смешно.

Ни я, ни вы никогда не воспитывали детей, не говоря уже о дочерях миллионеров.

Ведь я - обычная экономка, я всю жизнь занимаюсь экономикой

(на секунду задумывается)

нет – экономией. А вы – просто повар

(в раздражении хлопает крышкой кастрюли),

который, кроме дурацкой овсянки на завтрак, ничего не может приготовить.

ДЖУЗЕППЕ

(поражается)

Мамма Миа! Это я не умею готовить?!

А вы помните мои ньоки алла романа? А феттучине альуво?

А кода алла ваччинара? А фрито ди червелли экарчофи?

Это я не умею готовить? !…

МИСС АННА АМНИ

(не слушая его)

И мы теперь должны жить вместе с этим маленьким чудовищем до того времени, пока

не состоится свадьба мистера Отиса! Я просто ума не приложу, что нам делать.

Слышен звук падения предметов, миссис Амни замирает.

МИСС АННА АМНИ

Тише, Джузеппе, это - она!

### Появляется Дик, который тащит в руках груду книг, роняя их по дороге.

**МИСС АННА АМНИ**

*(облегчённо)*

Это всего лишь Дик.

**ДИК**

Вот, принёс для мистера Амни. Привет, Джузеппе! Что у нас на завтрак?

*(с иронией)*

О-о-о —опять овсянка! Даже можно не спрашивать!

Джузеппе, кажется, вы становитесь б**о**льшим англичанином, чем сами англичане!

(*Подходит к столику, накладывает себе овсянку)*

ДЖУЗЕППЕ

(обиженный и надутый)

Скажи спасибо, что благодаря экономии мистера Амни у нас есть хотя бы овсянка.

*Появляется мистер Амни*

МИСТЕР АМНИ

Уф, отправил девчонку принимать ванну. Насыпал ей цветов с жасминовых кустов.

(нравоучительно)

Всегда можно найти выход из любого положения, Анна.

**МИСС АННА АМНИ**

Только лучше, в него не попадать! Что ты вообще собираешься делать?

Она уверена, что в замке полно слуг, а у нас даже нет денег на то, чтобы купить ей эту колу!

А вдруг она позвонит отцу и расскажет – как на самом деле обстоят тут дела?

ДЖУЗЕППЕ

(подходит к телефону, снимает трубку)

Гудит! Может быть, накрыть телефон кастрюлькой?

Пытается пристроить большую металлическую крышку для блюда на телефон.

Дик в изумлении наблюдает за ним, забыв донести до рта ложку с кашей.

МИСС АННА АМНИ

Кастрюлькой? Нет, лучше сбежать отсюда в монастырь, на панель, куда угодно.

ДЖУЗЕППЕ

(качает головой, вешает трубку на место)

Вряд ли там остались вакансии.

МИСТЕР АМНИ

(иронично)

Боюсь, что все эти тёпленькие местечки уже заняты.

МИСС АННА АМНИ

Что? Какие вакансии? Джузеппе, что вы себе позволяете?!

Дик крутит головой, ничего не понимая

ДИК

Тётя, вы решили сменить место работы?

МИСС АННА АМНИ

(раздражённо)

Да! А заодно и гардероб!

(фыркает)

Старушка! Я ей покажу старушку! Немедленно принеси мне с чердака мой кофр с одеждой!

ДИК

Что? Даже не позавтракав?

МИСС АННА АМНИ

Я сказала — немедленно!

МИСТЕР АМНИ

Анна, это гениально!

МИСС АННА АМНИ

Что гениально? Что ты опять задумал?

МИСТЕР АМНИ

Мы будем переодеваться! И запутаем девчонку.

Она решит, что перед ней всё время разные люди.

ДИК

Про кого это вы всё время говорите?

МИСТЕР АМНИ

(не обращая внимания на вопрос Дика)

Так, кто у нас по зарплатной ведомости должен работать в замке? Я, ты, повар, садовник,

Дик пусть будет библиотекарем. Ещё шофёр, пара горничных.

Эх, заманить бы к нам под каким-нибудь предлогом Гризель Грей и Айли Чини

и выдать их за служанок.

Ты говорила, что эти старые девы, притворяющиеся святошами, собирались заехать за тобой?

МИСС АННА АМНИ

Даффи, ты совсем сошёл с ума. Экономка из дома Твидов и экономка из дома Брюсов будут прислуживать распущенной девчонке?

МИСТЕР АМНИ

Не спорь со мной! Дик, вперёд, за гардеробом! Анна, напиши полный список персонала.

Дик шутливо отдаёт честь и уходит за мистером Амни

МИСС АННА АМНИ начинает писать список

МИСС АННА АМНИ

Так, проверяем. Управляющий, экономка, повар, дворник, садовник, две горничные…

шофёр…экскурсовод… ещё у нас должен быть системный администратор.

Даже не представляю — что это за должность. Может быть, он отвечает за полное руководство? Как Вы думаете, Джузеппе?

ДЖУЗЕППЕ

(рассеяно, собирая продукты на поднос)

Системный администратор? Скорее за систему прочистки труб.

МИСС АННА АМНИ

Да, наверное, это кто-то вроде сантехника

*Джузеппе убирает поднос со стола и уносит его из комнаты.*

*Входит Дик, таща в руках большие чемоданы.*

*Отдуваясь, водружает их на стол. Следом возвращается мистер Амни.*

**ДИК**

Вот — всё, что нашли на чердаке.

# МИСТЕР АМНИ

Давай, Анна, пересмотрим шмотки.

# Мисс Амни открывает чемодан и достаёт какие-то блестящие лоскутки, в результате оказывающимися открытым коктейльным платьем без бретелек,

# прикладывает к себе платье

*Дик с восторгом достаёт из чемодана револьвер*

**ДИК**

Вот это да! Семизарядный! Тётя, — он настоящий?

# МИСС АННА АМНИ

# (рассеяно)

# Господи, неужели я это когда-то носила?

# МИСТЕР АМНИ

# Дик, немедленно положи револьвер папы на место...

# МИСС АННА АМНИ

# Даффи, посмотри – твоя байкерская куртка.

# Протягивает мистеру Амни кожаную куртку в заклёпках

# МИСТЕР АМНИ

### (с сомнением, прикладывая к себе куртку)

Уверена, что это подойдёт дворецкому? Хотя шофёру – точно!

МИСС АННА АМНИ

(прикладывая к себе так и этак платье)

Я уже ни в чем не уверена

Дик, немедленно положи оружие на место — он же заряжен! И отнеси чемодан!

# ДИК

Принеси, унеси...

Мисс Амни уходит переодеваться, Дик украдкой, аккуратно перекладывает пистолет из

чемодана на кресло, прикрывая его чехлом. Мистер Амни достаёт вещи, пытается натянуть на себя тесноватую байкерскую куртку, наконец, они переодеваются.

Мисс Амни выходит в невероятно обтягивающем её фигуру оголённом мини платье и

в туфлях на каблуках. Она сразу выглядит на 20 лет моложе.

Мисс Амни явно неуверенна в себе, смущается, но чувствуется, что ей нравится новый образ, и она ждёт комплимента.



МИСС АННА АМНИ

Надо же — влезла в платье, которое носила 20 лет назад? Представляете?

Это был мой самый любимый наряд — как же я отрывалась в нём на дискотеках!

Как я влюблялась и кружила головы военным морякам!

Господи, я всё забыла в этом унылом замке.

Я забыла сколько огня и задора у меня было.

(кружится)

Ну, как?

### ДИК

### (присвистнув)

### Это вы, тётя?

*Входит Джузеппе*

ДЖУЗЕППЕ

(неуверенно)

Анна? Это вы, мисс Амни?

#### **МИСС АННА АМНИ**

*(счастливо)*

#### Это – я!

ДЖУЗЕППЕ

Вы знаете, я подумал, что может быть для вас и найдётся маленькая вакансия.

### МИСС АННА АМНИ

### Где?

### МИСТЕР АМНИ

*(ядовито)*

Ну, там, на панели.

##### Мистер Амни гадко хихикает и проходит по сцене, покачивая бёдрами.

##### Дик, глядя на него, хохочет. Джузеппе смущённо отходит в сторону.

### МИСС АННА АМНИ

### Уноси чемодан, я сказала! Несносный мальчишка.

##### Дик убегает, смеясь. Миссис Амни пытается замахнуться ему вслед телефонной книгой.

В это время слышится какой-то шум.

# МИСТЕР АМНИ

Кажется, это наша маленькая рыбка - мисс Вирджиния- выплыла из своей ванны.

Ладно, Анна, я пошёл изображать шофёра.

*Уходит*

На сцене в пижамке с рюшечками появляется Вирджиния, очень хорошенькая, миленькая, трудно представить, что это воздушное существо может кого-то напугать.

Она проходит мимо мисс АННЫ АМНИ и ДЖУЗЕППЕ и плюхается в кресло.

### ВИРДЖИНИЯ

### (сонным голосом)

### Интересно, кто это здесь вопит с самого утра?

### (оглядывает скудное убранство гостиной, зевает)

### Ну, рассказывайте, что это за богадельня?

МИСС АННА АМНИ

(почтительно)

Мисс Вирджиния, это знаменитый Кентервильский замок, ваши предки владеют им

уже более ста лет. Вот, посмотрите!

(гордо протягивает Вирджинии путеводитель)

О нём даже написано в путеводителе!

ВИРДЖИНИЯ

Замок...Понятно...Тухловатое местечко...

##### ДЖУЗЕППЕ

##### Тухловатое?

##### (принюхивается)

**ВИРДЖИНИЯ**

*подозрительно смотрит на Джузеппе, подозревая, что он её разыгрывает,*

*лениво листает путеводитель*

О, кей. Я поняла, что эта дыра — та самая местная достопримечательность, которая заявлена, как наш фамильный замок.

Ладно. Где мне здесь выйти в интернет?

**МИСС АННА АМНИ**

Простите, мисс. Куда выйти? В интернат?

**ВИРДЖИНИЯ**

В интернет! А ты вообще кто?

### МИСС АННА АМНИ

### (растеряно)

### Я – мисс Амни, экономка замка.

ВИРДЖИНИЯ

(хмыкает)

Мисс Амни... Так, кажется, звали ту старую каргу, которая встретила меня.

(оглядывает миссис Амни)

Твоя бабулька, что ли? Ну, и ведьма. Ей лет сто, не меньше. Мало того, что старая, так ещё и вырядилась в какие-то обноски. Такие в прошлом веке, наверное, носили.

МИСС АННА АМНИ

К--к-как сто? К-к-как в прошлом веке?

ВИРДЖИНИЯ

(безапелляционно)

Ну, конечно, в прошлом! Все прыгала возле меня: деточка – то, деточка – сё.

(передразнивает)

Вздумала напоить меня тёплым молочком. Тоже мне, нашла ребёночка!

Ну, я и вылила ей это молочко прямо на её отстойный костюмчик, чтобы она замолкла.

(хихикает)

Дурацкий у неё был вид. Она, по-моему, не только замолкла, а тут же окочурилась на месте.

МИСС АННА АМНИ

(в полной растерянности)

Это… это…да, она действительно тут же, как вы изволили выразиться, окочурилась.

Её здесь нет, никогда не было и больше никогда не будет.

ВИРДЖИНИЯ

А это что за дедок?

МИСС АННА АМНИ

(поворачиваясь к Джузеппе)

Дедок? Это не дедок, это- наш повар.

ДЖУЗЕППЕ

(кланяясь)

Джузеппе Перно – повар и садовник по совместительству.

ВИРДЖИНИЯ

Повар – это здорово, я жутко есть хочу.

ДЖУЗЕППЕ

(приподнимает крышку на одной из кастрюлек)

Рекомендую на завтрак превосходную английскую овсянку. Очень вкусная и здоровая пища, приготовлена на растительном масле без всякого холестерина.

# ВИРДЖИНИЯ

# (задумчиво)

# Без холестерина, говоришь. Овсянка! Вкусная и здоровая пища!

# Дедок, ты в этом замке тоже сто лет?

### ДЖУЗЕППЕ

### Нет, только двадцать.

#### **ВИРДЖИНИЯ**

#### А жаль.

#### **ДЖУЗЕППЕ**

#### (любопытствует)

#### Почему, деточка?

ВИРДЖИНИЯ

(елозит на кресле, проверяя, что ей мешает сидеть)

Боюсь, при таком меню, до ста лет тебе уже точно не дожить.

ДЖУЗЕППЕ

(встревоженно)

А что бы вы хотели, моя дорогая мисс? Я могу приготовить настоящую итальянскую пиццу и пасту с помидорами и баклажанами! А ещё ангелотти и канеллони, лазанью и ньокки...

ВИРДЖИНИЯ

Хочу горячую собаку!

ДЖУЗЕППЕ

Горячую кого?

ВИРДЖИНИЯ

Горячую собаку. Хот дог.

(пожимает плечами)

У нас дома их на каждом углу готовят.

ДЖУЗЕППЕ

Горячую собаку! Понял! Ну, конечно же, как я сам не догадался!

(поворачиваясь к мисс Амни, крутит у виска пальцем)

Позвольте спросить. А горячая собака должна быть вареной или жареной?

ВИРДЖИНИЯ

(продолжая ёрзать в кресле и начиная злиться от того, что ей неудобно)

Да, что за чёрт! Горячая собака должна быть горячей! И с кетчупом. Я не люблю горчицу.

ДЖУЗЕППЕ

(бодро)

Понял, всё понял, дорогая мисс. У нас, к сожалению, небольшой выбор собак.

Во дворе бегают только Кромвель и Герцогиня. Кого прикажете подать?

Я рекомендую Кромвеля, он помоложе. А если пожелаете, то можем покупать ваши завтраки у соседей, они содержат целую псарню. Правда, далековато ездить придётся.

От нас на целых 3 мили никого вокруг нет,

но, если сразу закупить оптом, так оно даже дешевле выйдет.

Вирджиния замирает, пытаясь осознать сказанное.

ДЖУЗЕППЕ

(достаёт из кармана огрызок карандаша, блокнот, пытается записать)

Итак, на завтрак – горячий Кромвель с кетчупом.

ВИРДЖИНИЯ

(подозревая, что Джузеппе над ней издевается)

Вы что? Решили поиздеваться надо мной? Я всё расскажу отцу!

Вы ещё узнаете, кто такой мистер Отис!

МИСС АННА АМНИ

(заискивающе)

Ну, что вы, дорогая. Мы прекрасно знаем, кто такой мистер Отис — он же наш хозяин!

Мистер Отис сам попросил позаботиться о вас до того времени

.(переглядывается с Джузеппе и испуганно заканчивая),

пока не состоится его свадьба.

ВИРДЖИНИЯ

Свадьба?!!

(замирает, опустив голову и прикрыв глаза рукой)

МИСС АННА АМНИ

Не сомневайтесь. Мною на этот счёт получены подробнейшие инструкции

(торопливо достаёт письмо, читает)

Так, вот это место… «В связи с невыносимым характером Вирджинии - то есть вашим, мисс, приказываю удержать её в замке, до нашей с мисс Эйлис Кэмпбэлл свадьбы.

В противном случае, вы будете уволены без выходного пособия».

Представляете, без выходного пособия, мисс! А я служу здесь уже 19 лет!

### ВИРДЖИНИЯ

### (подходит к экономке, молча берёт у неё из рук письмо, читает)

### Вот как? Значит папа специально рассказал мне об этом замке, чтобы я не мешала ему

### окольцевать эту приторную шотландскую конфетку Эйлис Кэмпбел, а я повелась, как дура…

*(закусывает губу)*

### Неужели он думает, что кто-то сумеет меня удержать против моего желания?

### (достаёт свой мобильник, смотрит на него и швыряет в сторону)

### Вот, чёрт! Не ловит! Подай мне телефон!

**ДЖУЗЕППЕ**

*(прикрывая собой столик с телефоном)*

Деточка, к сожалению, по наш телефон..э-э-э…он сломан

### ВИРДЖИНИЯ

### Сломан?

### (издевательски, не веря)

### Вот как?

И что? Письмецо электронной почтой не послать, в интернет не выйти?

Ну, в таком случае — получайте!

Вирджиния в бешенстве хватает со столика тарелку и швыряет её на пол.

Мисс Анна Амни начинает верещать, и Вирджиния, выпускает в неё фонтанчик воды из бутылки. Мисс Анна Амни и Джузеппе пытаются увернуться от её наскоков и, в результате, прячутся под столом. В это время в холл входит, переодетый шофёром, Мистер Амни.

#### **ВИРДЖИНИЯ**

#### (в ярости)

#### Я вам покажу Кромвеля с кетчупом! Я вам покажу невыносимый характер!

#### Я вам покажу свадьбу! Запомните!

#### Если меня немедленно не отправите назад, то от этого замка камня на камне не останется!

#### Пинает кресло, револьвер падает на пол, Вирджиния подбирает его

#### И это только начало!

*Замечает переодетого мистера Амни*

Что это вы вырядились, как старый рокер? До Хеллоуина ещё далеко!

#### (Покидает сцену).

Мистер Амни остаётся стоять с открытым ртом.

МИСТЕР АМНИ

Не прокатило…

#### Джузеппе под столом в обнимку с мисс Анной Амни, дрожащим голосом

#### **ДЖУЗЕППЕ**

#### Она ушла?

### МИСС АННА АМНИ

### Не знаю. Нужно посмотреть.

ДЖУЗЕППЕ

Мисс Амни, голубушка, посмотрите, а то у меня уж вся поясница затекла. Так хочется на волю.

МИСС АННА АМНИ

Почему бы вам самому не посмотреть?

ДЖУЗЕППЕ

Я боюсь.

МИСС АННА АМНИ

Вы, что думаете – я не боюсь? Я, можно сказать, с самого утра боюсь.

МИСТЕР АМНИ

(заглядывает под стол)

Чем это вы там занимаетесь?

Мистер Амни помогает Джузеппе и мисс Анне Амни вылезти из-под стола

ДЖУЗЕППЕ

Так насколько, Вы говорите, она погостить приехала?

Пожалуй, я возьму на это время отпуск и уеду далеко-далеко. Может быть даже в Италию.

МИСТЕР АМНИ

Ну, уж нет! Я не позволю бросить меня на произвол судьбы.

Защищать наши бастионы будем вместе!

ДЖУЗЕППЕ

(серьёзно)

Уж, не знаю, как воспитывали бедную девочку её двенадцать гувернанток,

но этому ребёнку наверняка никто никогда не рассказывал на ночь добрых сказок.

МИСС АННА АМНИ

(иронично)

Добрых сказок! Как вы наивны, дорогой Джузеппе. Вы ей ещё овсянку украсьте солнышком из апельсина, или на вашей любимой пицце, от которой я сразу поправляюсь на целый фунт, напишите VIVA Италия! Да эту девчонку впору пугать кентервильским привидением.

Хотя ещё неизвестно кто кого напугает.

ДЖУЗЕППЕ

(радостно)

Конечно! Кентервильское привидение! Какая вы умница, мисс Амни

Мы должны показать девочке привидение.

Это займёт ребёнка, отвлечёт от дурных мыслей, развлечёт, в конце концов.

МИСТЕР АМНИ

Джузеппе, вы хотя бы соображаете, что говорите

(указывая на портрет).

Оно же мёртвое!

### ДЖУЗЕППЕ

### Ну и что же, что мёртвое. А мы ей найдём живое.

МИСТЕР АМНИ

(с иронией)

Господи, с кем приходиться работать! Ещё и привидение на мою голову пытаются навязать!

ДЖУЗЕППЕ

А может быть нам пригласить санитара из больницы? Я слышал, что у них очень приличное психиатрическое отделение.

МИСТЕР АМНИ

Хорошая идея!

ДЖУЗЕППЕ

Девочка-то явно не в себе – пожелать на завтрак горячую собаку! Жаль забыл спросить –

кетчуп прямо на шерсть намазывать, или сначала побрить Кромвеля надо.

МИСС АННА АМНИ

Боюсь, что в психушку это мы с вами попадём.

МИСТЕР АМНИ

Я всё-таки позвоню, проконсультируюсь.

снимает с телефона кастрюлю. Набирает номер.

Алло? Психушка? Ну, ладно, ладно, вам.

Пусть будет психиатрическая лечебница. Это мистер Амни из Кентервильского замка.

Мне нужна срочная консультация психиатра. Занят?

Да, передайте, доктору, что у нас появился странный постоялец, который требует на завтрак горячую собачатину.

(кладёт трубку)

Обещали перезвонить.

(опять накрывает телефон кастрюлькой)

МИСТЕР АМНИ

Нет, пока мы будем ждать, нужно срочно что-то придумать...

А что, если нам напугать девчонку так, чтобы она боялась и нос высунуть из своей комнаты?

МИСС АННА АМНИ

Напугать?

МИСТЕР АМНИ

Ну, да. Она же все-таки ещё просто ребёнок.

ДЖУЗЕППЕ

Ничего себе ребёнок. Теперь я понимаю, откуда берутся американские гангстеры.

МИСТЕР АМНИ

Джузеппе, вы что-то говорили насчёт привидения?

ДЖУЗЕППЕ

Привидения? Да я просто хотел развлечь девочку.

МИСС АННА АМНИ

Она и так уже чудненько развлеклась.

МИСТЕР АМНИ

Я, кажется, знаю, что нужно делать. Мы позвоним в какую-нибудь фирму «Добрых услуг» и

попросим прислать нам привидение. Оно будет ходить по ночам, издавать стоны,

скрипеть цепями. Девчонка и носа не посмеет высунуть из комнаты…

Входит Дик, слышит последнюю фразу

ДЖУЗЕППЕ

Добрых услуг!?

ДИК

Всё отнёс на место! Мистер Амни, тётя, вы что, решили завести приведение?

В рекламных целях?

(Смеётся)

А если я Вам помогу — подарите револьвер мистера Амни?

(Обнимает мисс Амни за талию)

МИСТЕР АМНИ

Вот ещё! Проваливай! У тебя миллион дел!

(замахивается на Дика, тот, продолжая хохотать, уворачивается).

Ну, как?

МИСС АННА АМНИ

Да, просто отличная идея!

ДЖУЗЕППЕ

Пусть нам окажут такую добрую услугу.

МИСТЕР АМНИ

(деловито)

Подайте мне мои очки и телефонную книгу. Так, куда звонить?

МИСС АННА АМНИ

(ошарашено)

### По поводу приведения? Даже не знаю. Может быть - в паранормальные явления?

МИСТЕР АМНИ

Да, пожалуй, туда

(листает страницы).

Л,М,Н,О,П… Ага, вот. Работа с привидениями!

Протягивает, не глядя руку к телефону, и кастрюля с грохотом летит на пол.

Все вздрагивают.

МИСС АННА АМНИ

Ш-ш-ш. Тише

МИСТЕР АМНИ

(набирает номер)

Алло, алло, агентство? Послушайте, мне требуется привидение и как можно быстрее.

Поворачивается к Джузеппе, Мисс Анне и Дику

### Они спрашивают, какое привидение?

ДИК

Скажите - кентервильское. Эту историю весь мир знает уже более ста лет, там поймут.

МИСТЕР АМНИ

Ты ещё здесь? Проваливай, я сказал!

Дик чмокает мисс Анну Амни в щёку, она его тоже, Дик убегает.

Мистер Амни прокашливается и солидно, вспоминая, что он – должностное лицо.

МИСТЕР АМНИ

Кентервильскому замку требуется привидение на договорной основе, высшего качества,

с хорошей репутацией, желательно с рекомендацией с последнего места работы… Что? Нет, сегодня не пил. Вчера? Кажется, тоже не пил. Да, точно, только бутылочку пива за ужином.

поворачивается к Джузеппе

Они спрашивают, сколько градусов в пиве? Алло! Нет, это не собутыльник, это повар.

Нет, он тоже не пил. Справка от психиатра? Для кого? Не для вас? А, понял. У меня нет, но, если нужно, достанем. У нас по соседству прекрасная психушка, рекомендую. Что?

Самому обратиться? Да мы только что звонили туда... Почему я ещё не там?

Врач сейчас занят...Но он сказал, как только освободится... Да, как вы смеете!

(В раздражении бросает трубку)

Нет, вы только подумайте, они посоветовали мне пройти курс лечения от белой горячки.

Каковы нахалы!

(накрывает телефон кастрюлькой)

Внезапно раздаётся оглушительная музыка.

МИСС АННА АМНИ

Господи, а это ещё что?

На сцену на роликовых коньках, в наушниках, огромных очках,

с магнитофоном в руках выезжает Вирджиния.

Делает несколько кругов по сцене, затем ставит магнитофон на стол.

Начинает отплясывать рок-н-ролл. Выключает магнитофон и достаёт револьвер.

Останавливается посередине и начинает переводить пистолет с Джузеппе на мистера Амни и на мисс Анну Амни.

Те, как заворожённые смотрят на движущееся дуло пистолета.

ВИРДЖИНИЯ

(зловещим голосом)

Шутки в сторону. Игра закончилась. Я выдвигаю ультиматум. Вы - мои заложники.

Передайте моему папаше, что если через два часа к подъезду не подадут машину,

в которой будет лежать миллион долларов,

то через каждые пятнадцать минут я начну по одному расстреливать заложников.

Даёт предупредительную выстрел в воздух. Мистер Амни, мисс Анна Амни и Джузеппе

несколько секунд в немом изумлении смотрят друг на друга,

затем с дикими воплями бросаются к выходу. Вновь раздаётся выстрел.

ВИРДЖИНИЯ

(кричит)

Куда?! Стоять!

(объезжает их на роликах).

Мистер Амни, Джузеппе и миссис Амни в панике бегут в другую сторону, сталкиваются, путаются и, наконец, с воплями «спасите», «помогите», забиваются под стол.

При этом, мистер Амни пытается натянуть на себя большую часть скатерти

ДЖУЗЕППЕ

(из-под стола дрожащим голосом)

Дорогая мисс Вирджиния, у меня есть целых десять фунтов, и я с удовольствием вам их отдам. Правда, я хотел купить мороженое для себя и миссис Амни. Мы всегда покупаем мороженое, знаете такое, ванильное в шоколадной глазури, когда выезжаем прогуляться

в ближайший городок Аскот, где мы катаемся на карусели…

ВИРДЖИНИЯ

(изумлённо заглядывает под стол)

Джузик, да ведь твой вес ни одна лошадка не выдержит.

ДЖУЗЕППЕ

(смущённо)

Ну, конечно, я люблю полакомиться пиццей. Но я не виноват, ведь я – итальянец!

(заискивающе)

Вирджиния, я и тебя могу научить готовить пиццу.

ВИРДЖИНИЯ

(фыркает)

Вот ещё! На свой миллион долларов я смогу купить всю пиццу мира.

Зато я могу научить тебя танцевать рок-н-ролл, это поможет тебе растрясти жирок!

Решено, начинаем занятия прямо сейчас. Вылезай!

ДЖУЗЕППЕ

(умоляюще)

Мисс Вирджиния, деточка, сжальтесь над стариком!

ВИРДЖИНИЯ

Ни за что! Никакой пощады лишним калориям!

ДЖУЗЕППЕ

Но я никогда в жизни не умел танцевать, может быть, мисс Амни попробует?

МИСС АННА АМНИ

Предатель!

ВИРДЖИНИЯ

(снова стреляя в потолок)

Вылезай, я сказала! И вы, остальные — тоже!

Нажимает клавишу магнитофона, звучит рок-н –ролл. Начинает танцевать вместе с Джузеппе. Мистер Амни пытается изобразить рок-н-ролл вместе с Анной.

Мисс Амни, глядя на то, как Вирджиния вертит Джузеппе, периодически взвизгивает.

Наконец звучит последний аккорд. Джузеппе, мистер Амни и Анна падают на пол без сил.

Вирджиния последний раз стреляет из пистолета в воздух и,

одновременно с выстрелом, слышится удар грома. Начинается гроза.

ВИРДЖИНИЯ

Не расслабляйтесь, заложнички, встретимся через два часа.

(забирает магнитофон и уезжает)

ДЖУЗЕППЕ

(слабым голосом)

Она ушла?

МИСС АННА АМНИ

Не знаю, но стрельба прекратилась.

МИСТЕР АМНИ

Не обольщайтесь, через пару часов начнётся вновь.

Джузеппе пытается сесть. Мисс Анна Амни начинает отряхивать его.

ДЖУЗЕППЕ

(грустно)

Интересно, кого она расстреляет первым? Знаете, мисс Амни, дорогая мисс Амни,

если мне суждено погибнуть, я хочу достойно уйти из этой жизни.

МИСС АННА АМНИ

(Тревожно)

Что вы предлагаете, Джузеппе?

ДЖУЗЕППЕ

Напиться! У меня в буфете спрятана бутылочка отменной «Граппы», я берег её для

торжественного случая. Сейчас, я думаю, этот момент наступил. Больше оттягивать нечего.

Подходит к буфету, достаёт бутылку, наливает водку в бокалы, подаёт мисс Анне и мистеру Амни, они выпивают, их передёргивает так, что перехватывает дыхание.

Мисс Анна Амни хватается за горло.

ДЖУЗЕППЕ

(протягивая следующий бокал)

За упокой наших душ. Мы прожили честную трудовую жизнь

МИСТЕР АМНИ

Честную!

ДЖУЗЕППЕ

(всхлипывает, наливает снова).

Господи, я даже не доживу до пенсии!

(наливает и снова выпивают)

МИСТЕР АМНИ

И я!

МИСС АННА АМНИ

(начинает рыдать)

А я так хотела показать свой новый наряд экономке Ллойдов.

И экономка Ридов меня не увидит, и экономка Холмсов! Я не хочу быть заложником!

Теперь меня расстреляют, и некому будет позавидовать моему чудному костюмчику.

(Начинает рыдать во весь голос).

ДЖУЗЕППЕ

(опять наливает, все выпивают)

Зато вы будете лежать в гробу такая красивая и молодая в этом наряде!

МИСС АННА АМНИ

(Пьяненько всхлипывая)

Нет-нет, он будет весь-весь заляпан кровью! Прощайте, Джузеппе!

ДЖУЗЕППЕ

Прощайте мисс Амни!

Бросаются друг другу в объятья. Мистер Амни хмыкает.

МИСС АННА АМНИ

(придя в себя, с пьяной решительностью)

А я не собираюсь погибать из-за этой испорченной девчонки!

Вот пусть её папаша и привозит сюда свой миллион!

Снимает трубку телефона, набирает номер, слышен голос АВТООТВЕТЧИКА

АВТООТВЕТЧИК

Джорж Отис в данную минуту занят, оставьте своё сообщение после длинного гудка.

МИСС АННА АМНИ

Я не знаю, уважаемый мистер Отис, почему вы не можете в данный момент взять эту чёртову трубку, но имейте в виду! Если через два часа у меня не будет миллиона долларов,

то в Кентервиле больше не будет экономки!..

ДЖУЗЕППЕ

(подсказывает)

И повара...

МИСС АННА АМНИ

И повара!..

МИСТЕР АМНИ

И управляющего...

МИСС АННА АМНИ

И управляющего... И, вероятно, замка! Потому что ваша дочурка взяла нас всех в заложники! Это моё последнее слово!

(швыряет трубку)

МИСС АННА АМНИ

Вот так!

МИСТЕР АМНИ

Анна, это было смело! Мне будет одиноко, когда тебя уволят

Во время её речи Джузеппе включает проигрыватель и ставит песню «What a wonderful world»

ДЖУЗЕППЕ

Позвольте напоследок пригласить Вас на танец!

Джузеппе неловко прижимает к себе мисс Анну Амни. Они пьяненько топчутся на месте, практически поддерживая друг друга, чтобы не упасть. Мистер Амни наливает себе граппы, он тоже еле держится на ногах. Раздаётся оглушительный удар грома, электричество

мигает, гаснет и снова загорается. У входной двери появляется человек. Его голова укрыта плащом так, что создаётся впечатление странной пугающей фигуры.

Это – Джон Смит. Джузеппе и миссис Амни при виде незнакомца вопят, цепляются

за мистера Амни и все трое сползают на пол.

ДЖОН СМИТ

Вот чёрт! Минут двадцать звоню, никто даже открыть не соизволил, весь промок до нитки. Хорошо, что догадался толкнуть дверь, по-видимому, в этой дыре их даже не запирают.

Проходит мимо лежащих к столу, берёт бутылку.

ДЖОН СМИТ

Вот, что мне сейчас нужно!

Наливает. Выпивает и тут же хватается за горло, откашливаясь и отплёвываясь.

Смотрит на свет сквозь бутылку.

ДЖОН СМИТ

Ого! Видать крепкие ребята. Втроём почти прикончили целый литр!

Интересно, это у них традиционные посиделки, или я попал на какое-то семейное торжество?

Подходит к лежащим, опускается на корточки, смотрит, щупает пульс.

ДЖОН СМИТ

Забавно, кто же это такие?

ДЖУЗЕППЕ

(слабым голосом)

Мы заложники.

МИСС АННА АМНИ

(приподнимая голову)

Заложники мы

(снова отключается).

ДЖОН СМИТ

(продолжает держать бутылку в руках)

Типичный алкогольный бред. Ну, понятно, заложники порочной страсти.

МИСТЕР АМНИ

Вы совершенно правы, сэр – порочной страсти. Из-за этой страсти мы и погибнем, потому что у нас нет миллиона долларов, которые необходимо отдать через два часа.

(Смотрит на часы)

Хотя — нет, уже через час!

ДЖОН СМИТ

(потрясённо)

Господи, неужели вы пропили миллион долларов?

ДЖУЗЕППЕ

(встрепенулся)

Сэр, а может быть вы займёте миллиончик?

МИСТЕР АМНИ

И 87 фунтов!

ДЖУЗЕППЕ

Я мог бы постараться отдать с пенсии, если, конечно, доживу.

ДЖОН СМИТ

Если, конечно, доживёт ваша печень.

ДЖУЗЕППЕ

(начинает что-то соображать)

Сэр, а как вы здесь очутились?

ДЖОН СМИТ

Приехал на машине. По приглашению мистера Даффи Амни.

Он говорил продаже фолиантов 18 века и был очень нетерпелив.

МИСТЕР АМНИ

(с пьяной гордостью)

Мистер Амни - это – я.

ДЖУЗЕППЕ

(пытаясь подняться на ноги)

На машине! Миссис Амни, голубушка, очнитесь, мы спасены! Сэр, скорее едем!

ДЖОН СМИТ

Куда? За новой бутылкой?

ДЖУЗЕППЕ

Как это куда? Сначала к Ллойдам, затем к Ридам, а затем к Холмсам.

ДЖОН СМИТ

Это ещё зачем?

ДЖУЗЕППЕ

Как это зачем? Чтобы показать новый красивый костюмчик мисс Амни сначала

экономке Ллойдов, потом экономке Ридов, а затем экономке Холмсов

— они же должны лопнуть от зависти! Вставайте же, мисс Амни.

ДЖОН СМИТ

(с сомнением оглядывая помятую и растрёпанную миссис Амни)

Вы считаете, что его можно демонстрировать?

ДЖУЗЕППЕ

Это не я считаю, это она так считает, а желание женщины для меня – закон! Вставайте же, моя дорогая, и скорее-скорее на демонстрацию мод, пока ещё наши два часа не истекли.

(пытается поднять Анну и еле удерживает её в прямом положении).

ДЖОН СМИТ

Боюсь, что ничего не выйдет.

МИСТЕР АМНИ

Как не выйдет? Почему не выйдет?

ДЖОН СМИТ

Да потому что моя машина заглохла, и последние полмили я шёл под непрерывным дождём.

И если я немедленно не переоденусь и не выпью стаканчик виски, то воспаление лёгких мне обеспечено.

ДЖУЗЕППЕ

(роняя мисс Амни на пол)

Послушайте, сэр. Если вам дорога ваша жизнь, а заодно и наша тоже, то поверьте, чем быстрее мы выберемся из замка, тем лучше.

ДЖОН СМИТ

Лучше для чего?

МИСТЕР АМНИ

Для наших жизней. Они тогда смогут остаться с нами.

Смит внимательно смотрит на Джузеппе и мистера Амни

ДЖОН СМИТ

Весьма своеобразная форма белой горячки.

ДЖУЗЕППЕ

Ну, что вы, я совсем не пью, а мисс Амни тем более. Нет, конечно, по выходным мы иногда балуемся кружечкой пива, но это только тогда, когда играем в подкидного или в преферанс.

ДЖОН СМИТ

(берёт бутылку «Граппы»)

Хорошенькие же у вас развлечения. И это вы называете кружечкой пива?

ДЖУЗЕППЕ

Нет-нет, просто сегодня сложились совершенно особые обстоятельства

(шёпотом)

Нам страшно.

ДЖОН СМИТ

Страшно? Чего же вы в таком случае боитесь?

МИСС АННА АМНИ

(стонет)

Чудовища…

Мужчины вздрагивают.

ДЖОН СМИТ

(пятясь назад к выходу)

М-м-м-м.. Я, кажется, забыл закрыть машину.

МИСТЕР АМНИ

(цепляясь за него)

Нет-нет-нет... Подождите, не уходите.

Здесь нет никакого чудовища, даже кентервильское привидение, и то издохло сто лет назад.

ДЖУЗЕППЕ

Вот мисс Амни попыталась заказать новое, а там тоже говорят – белая горячка,

вызовите психушку.

ДЖОН СМИТ

То есть — это так очевидно?

МИСС АННА АМНИ

(горестно, пытаясь сесть)

Да, сэр. Репутация Кентервильского замка безнадёжно погибла.

ДЖОН СМИТ

Зачем же так переживать, мисс Амни. Всё ещё можно исправить.

Для начала прекратить баловаться пивком. А сейчас нужно просто лечь в постель, положить пузырь со льдом на голову и к утру всё пройдёт.

МИСС АННА АМНИ

Я уже провела сегодняшнее утро с грелкой на голове, стало только хуже.

ДЖОН СМИТ

(потрясённо)

Как, и сегодняшнюю тоже?

(Смотрит на бутылку)

Хронический алкоголизм? Тяжёлый случай. Даже не знаю, чем вам и помочь.

Остаётся только одна надежда.

МИСС АННА АМНИ

Какая, сэр?

ДЖОН СМИТ

Что ваши запасы «пива» подойдут к концу.

МИСТЕР АМНИ

(Пьяно машет пальцем перед лицом Смита)

На это не надейтесь, сэр. Вот это – никогда…

Мистер Даффи Амни (тычет себя в грудь) никогда на этом не будет экономить!

ДЖОН СМИТ

Так, ещё один больной.

Надеюсь, что это все? Или ещё есть кто-то в вашей чудной компании?

МИСС АННА АМНИ

(глядя на лестницу и указывая на что-то пальцем)

Чудовище…

СМИТ

Ну, что же это вы всё заладили: чудовище, да чудовище. Просто паранойя какая-то.

ВИРДЖИНИЯ

(нежным голосом)

О каком это чудовище вы говорите?

Мужчины вздрагивают, поднимают головы и видят Вирджинию в вечернем платье, макияже, стоящую на верхних ступеньках парадной лестницы. Она выглядит лет на 20.

Вирджиния, неторопясь, начинает спускаться.

ВИРДЖИНИЯ

(тоном светской дамы)

Мисс Амни, я весьма ценю ваше усердие и преданность фамильной легенде нашего рода.

Но, из-за вашей любви к старине, вы совершенно забываете о своих прямых обязанностях.

А между тем наступило время ланча.

Позавтракать мне сегодня так и не удалось. Не очень-то хорошо вы справляетесь с

обязанностями экономки, мисс Амни, я даже не говорю о вас, Джузеппе.

Мисс Амни громко икает.

ВИРДЖИНИЯ

Я вижу у нас гость? Представьте нас, мистер Амни.

МИСТЕР АМНИ

Мистер…мистер…

ДЖОН СМИТ

Джон Смит, - профессор, аукционист, букинист.

ВИРДЖИНИЯ

(кокетливо протягивает руку для поцелуя)

Вирджиния Отис – хозяйка Кентервильского замка.

МИСС АННА АМНИ

(Громко икая)

Хозяйка?

ВИРДЖИНИЯ

Как вы очутились в нашей глуши, мистер Смит? Боже, да вы совершенно мокрый!

ДЖОН СМИТ

Моя машина заглохла в полумиле от замка, пришлось остаток пути пройти под дождём.

ВИРДЖИНИЯ

Джузеппе, сварите горячий грог, мисс Амни, начинайте накрывать на стол, а вас, мистер Амни я попрошу приготовить комнату для нашего гостя и подыскать для мистера Смита сухую смену белья…

Джузеппе мистер и мисс Амни с открытыми ртами смотрят на Вирджинию.

ВИРДЖИНИЯ

Что это вы так смотрите на меня, неужели трудно выполнить элементарную просьбу с первого раза? Давайте я помогу вам снять пиджак, мистер Смит.

Помогает снять пиджак с Смита, развешивает его на кресле.

ВИРДЖИНИЯ

Да, кстати, мисс Амни, вам тоже было бы неплохо привести себя в порядок,

а то вы выглядите так, как будто подрабатываете стриптизёршей в ночном клубе.

МИСС АННА АМНИ

(ещё не протрезвев, пятясь к выходу и беспрестанно приседая в книксене)

Да, мисс.., конечно, мисс.., слушаюсь, мисс.., всенепременно, мисс.

Смит, мисс и мистер Амни, Джузеппе, прихватив с собой сервировочный столик

- удаляются. Вирджиния начинает быстро обшаривать карманы пиджака.

ВИРДЖИНИЯ

Вот чёрт! Куда же он дел ключи от машины?

Неожиданно замечает вернувшегося Смита и Джузеппе, несущего грог.

Делает вид, что просто аккуратно расправляет пиджак.

ВИРДЖИНИЯ

Присаживайтесь, мистер Смит. Джузеппе, вы можете подавать на стол.

Джузеппе разливает грог в бокалы и выходит.

ВИРДЖИНИЯ

Вы часто бываете в наших краях, мистер Смит?

ДЖОН СМИТ

Я здесь впервые.

ВИРДЖИНИЯ

(Удовлетворённо )

Значит, вы не знакомы с местными жителями. Что же привело вас сюда?

ДЖОН СМИТ

Меня пригласили оценить несколько книг из библиотеки замка.

ВИРДЖИНИЯ

Вот как..

ДЖОН СМИТ

Замечательные ребята, эти ваши повар, управляющий и экономка, правда, несколько странные.

ВИРДЖИНИЯ

Да.

(помолчав).

Они чокнутые. Все трое.

ДЖОН СМИТ

Как чокнутые?

ВИРДЖИНИЯ

Сошли с ума на почве одиночества.

ДЖОН СМИТ

(Начинает волноваться)

Честно говоря, я заподозрил неладное после того, как они сказали, что и вчера выпивали.

А вы точно знаете, что они нездоровы? Ну, вы понимаете о чём я..

(крутит у виска пальцем)

ВИРДЖИНИЯ

Абсолютно! Они помешались на старинной легенде.

Отключили телефон или спрятали его где-то.

Считают себя последними хранителями замка, постоянно говорят о прапрадедушке.

ДЖОН СМИТ

Прапрадедушке?

ВИРДЖИНИЯ

Мистере Отисе, который приобрёл этот замок, вместе с сэром Симоном де Кентервилем.

ДЖОН СМИТ

С сэром Симоном?

ВИРДЖИНИЯ

Ну, да. Который был в то время самым обычным привидением.

ДЖОН СМИТ

(подозрительно смотрит на Вирджинию, подозревая, что и она сумасшедшая)

Ну, конечно, действительно, самым обычным привидением…

ВИРДЖИНИЯ

(догадываясь о его мыслях)

Вы, что, действительно никогда не слышали эту историю?

(берёт со стола путеводитель, открывает, читает, и комментирует прочитанное)

Замок Кентервиль, над которым тяготело древнее проклятие в виде привидения

сэра Симона де Кентервиля, убившего свою высокородную супругу леди Элеонору в 1575 году, купил американский посол в Великобритании Хайрам Б.Отис.

Сэра Симона спасла моя пра-бабушка – его старшая дочь Вирджиния Отис.

«Однажды она случайно обнаружила скрытую дверь — вот эту (указывает на дверь,

на которой висит портрет), за которой находится зала, в которой жило привидение.

При этом она открыла старинное рифмованное пророчество, говорящее о том, что молитва невинного молодого создания за сэра Симона может спасти душу несчастного привидения, дать ему наконец покой и небесное спасение. Она решает ему помочь. После того, как семья

обнаруживает исчезновение своей старшей дочери, начинаются лихорадочные поиски

Вирджинии по всей округе. Внезапно, ровно в полночь, в зале Кентервильского замка, сопровождаемая раскатами грома, появляется Вирджиния. В руках у неё— шкатулка со старинными драгоценностями рода Кентервиль, подаренная ей благодарным сэром Симоном».

Говорят, что эти драгоценности положили начало состоянию моего прадеда, а затем и всей

нашей семьи. С тех пор всех девочек в нашей семье в её честь называют Вирджинией.

Да вот, на стене висит портрет сэра Симона и его супруги — леди Элеоноры.

ДЖОН СМИТ

(рассматривая изображение)

Ну, что же, вполне симпатичное привидение, можно даже сказать – респектабельное.

ВИРДЖИНИЯ

Ещё бы, лорд, как никак.

( слышны раскаты грома)

ДЖОН СМИТ

Какая фантастическая история! Ну, понятно, что она не может быть правдивой.

Скорее всего, в замке действительно нашли тайник с драгоценностями,

а саму сказку придумали для привлечения туристов.

Хотя в такую кошмарную погоду, я готов поверить во всё, что угодно!

(переходит к портрету леди Элеоноры и замирает).

И как можно было погубить такую красавицу! Я за неё готов был бы жизнь отдать!

(продолжает рассматривать портрет).

ВИРДЖИНИЯ

(пытается привлечь его внимание)

А знаете, почему я осталась сегодня без еды?

Джузеппе пытался накормить меня живой собакой, да ещё полить её сверху кетчупом.

ДЖОН СМИТ

(с трудом отрываясь от портрета)

Какой кошмар! Как же вы живёте в такой обстановке? Нужно же что-то делать!

ВИРДЖИНИЯ

Вот вы и должны мне помочь.

ДЖОН СМИТ

Я?! Я согласен, но как?

ВИРДЖИНИЯ

Мы с вами как будто, пойдём на прогулку. Я сяду в машину и доеду до ближайших соседей,

а вы вернётесь в замок, чтобы они ничего не заподозрили. Иначе они нас просто не выпустят отсюда. Вот увидите, ещё и вас попытаются задержать. Они же сумасшедшие!

ДЖОН СМИТ

Э-э-э... можно позвонить в больницу и вызвать подмогу

(достаёт мобильный телефон)

не ловит..

Но, возможно, лучше мне обратиться с заявлением в полицию?

ВИРДЖИНИЯ

Ничего не выйдет. Вы сами сказали, что в этих краях вы недавно, вас не знают,

начнут проверять ваши документы, устанавливать личность, выяснять, на каком основании вы вмешиваетесь в чью-то частную жизнь, а я хозяйка замка, мне сразу поверят.

Нет-нет, поехать на машине должна я. Да вы не бойтесь, они в общем-то безобидные.

Главное не настаивать на своём и во всём с ними соглашаться. Тише, они возвращаются.

Входит Джузеппе. Он катит перед собой сервировочный столик, начинает выгружать

тарелки на стол.

ВИРДЖИНИЯ

(с нажимом)

Надеюсь, что у нас на ужин моё любимое блюдо, Джузеппе.

ДЖУЗЕППЕ

(вздрагивает)

Я думал, что горячих собак вы едите только на завтрак, мисс Вирджиния, и поэтому разогрел для вас холодного цыплёнка.

ДЖОН СМИТ

Горячая собака? Замечательное изобретение – эти хот доги, я тоже люблю ими перекусывать.

ДЖУЗЕППЕ

(роняет тарелку)

Как, сэр, и вы тоже?

ДЖОН СМИТ

Ну, да. А что такого? Весьма питательная и вкусная еда, особенно с кетчупом.

ДЖУЗЕППЕ

Понятно, вы, значит, тоже не любите собачек с горчицей.

ДЖОН СМИТ

Ну, почему же, можно и с горчицей, но я предпочитаю мясо с томатом.

ДЖУЗЕППЕ

(внимательно вглядывается в Смита)

Сэр, а вы случайно не китаец? Нет? А то я где-то слышал, что это китайцы едят собак.

ДЖОН СМИТ

Вообще-то, хот доги – американское изобретение.

ДЖУЗЕППЕ

Теперь понятно. В бедную Америку столько всякого народа понаехало, где же столько еды на всех-то взять. Немудрено, что за собак принялись. А вот ели бы нормальную человеческую еду: пасту с грибным соусом, пиццу с сыром...

ВИРДЖИНИЯ

(выпадая из своей роли, совсем по-детски кривится)

От пасты толстеют.

ДЖУЗЕППЕ

Ну, в вашем возрасте, деточка рано об этом думать.

Когда мне было, как вам сейчас 15 лет, я был худым, как щепка.

ДЖОН СМИТ

(изумлённо)

Вы что, хотите сказать, что мисс Вирджинии всего 15 лет?

ВИРДЖИНИЯ

(нервно)

Нет, он хотел сказать, что в детстве недоедал.

ДЖУЗЕППЕ

Именно это я и хотел сказать. Что, когда мне было столько лет, сколько мисс Вирджинии

сейчас, я был очень стройным и всё время хотел есть. Наверное, поэтому я стал поваром.

ДЖОН СМИТ

Простите, я всё-таки хотел бы уточнить

.

ВИРДЖИНИЯ

(с нажимом)

Джузеппе, налейте вина мистеру Смиту.

ДЖУЗЕППЕ

Конечно, конечно, деточка.

ВИРДЖИНИЯ

(нервно)

И прекратите называть меня деточкой!

ДЖУЗЕППЕ

Конечно, деточка.

(Вирджиния в ярости стучит кулаком по столу).

Ой, простите, мисс Вирджиния.

ДЖОН СМИТ

Но всё-таки?

ВИРДЖИНИЯ

Разве вам не говорили, что задавать женщине вопрос о её возрасте просто неприлично?

ДЖУЗЕППЕ

Деточка, так это же женщине, а вы, простите меня, ещё просто цыплёнок.

ВИРДЖИНИЯ

(вскакивая из-за стола)

Ну, всё, с меня хватит. Мне осточертела твоя глупая болтовня, Джузик!

И я никогда в жизни не прикоснусь к тому, что ты тут наготовил. Цыплёнок видите ли!

ДЖУЗЕППЕ

(пытается её остановить)

Деточка... мисс Вирджиния...

ДЖОН СМИТ

Мисс, послушайте…

ВИРДЖИНИЯ

(в ярости)

Нет! Это вы меня послушайте! Я объявляю голодовку до тех пор, пока меня не вернут домой!

Я требую связать меня с отцом! Я требую связать меня с моими друзьями!

В противном случае я подожгу эти старые развалины вместе со всеми вами!

Демонстративно разворачивает кресло и садится в него. Слышен раскат грома.

ДЖУЗЕППЕ

Она подожжёт, сэр! Сэр, что же делать, сэр?

ДЖОН СМИТ

Я уже просто ничего не понимаю.

ДЖУЗЕППЕ

Что тут понимать! Бедный ребёнок не ел ничего со вчерашнего дня.

Тут никакая нервная система не выдержит. Прошу вас, сэр, поднимитесь к мисс Амни,

попросите её спуститься к нам, а я попробую уговорить нашу милую девочку, съесть хотя бы кусочек цыплёнка.

ДЖОН СМИТ

Ну, хорошо, конечно. Только куда идти?

ДЖУЗЕППЕ

Наверх по лестнице, первый поворот направо, на разветвлении из двух коридоров Вам нужно взять левее, потом по маленькой лестнице в башенку — из неё открывается чудесный вид на рощу, затем по ступенькам вниз, повернуть налево, и опять направо — затем ещё немного вверх – и вы на месте. Это недалеко.

ДЖОН СМИТ

Вы это серьёзно? ОК. Уже бегу

(уходит).

О. Господи! Наверх, налево, направо, вниз, вверх…

ДЖУЗЕППЕ

Ой, и я сейчас, сейчас, деточка, мисс Вирджиния, я быстро…

(хватает, висящий на вешалке зонт и выбегает на улицу)

Джузеппе возвращается, неся на руках, замотанного в тряпку Кромвеля.

ДЖУЗЕППЕ

(сладким голосом)

Мисс Вирджиния-я, мы пришли.

(прислушивается).

Мисс Вирджини-я-я, это я и Кромвель.

Мисс Вирджиния, я сполоснул Кромвеля кипячённой водой, так что он вполне горячий.

(Обращаясь к Кромвелю)

Не переживай. Не думаю, что тебя будут есть. Я лично считаю, что горячий цыплёнок гораздо вкуснее. Тем более, что он хорошо прожарен, не то что ты – целиком сырой.

Мисс Вирджиния-я…

Вирджиния вскакивает с кресла, выхватывает из рук Джузеппе зонт и вылетает на улицу и тут же влетает назад с криком.

ВИРДЖИНИЯ

А-а-а... Там-там... там...

(прячется в кресле, закрывая голову руками)

Ещё один удар грома, мигает свет, в свете грома отчётливо видна фигура

Кентервильского приведения с бородой и в цепях.

ДЖУЗЕППЕ

А-а-! А-а-а! А—а-а!

На его крик прибегают Смит, мистер Амни и мисс Амни.

Мисс Амни всё ещё в лёгкой прострации.

МИСТЕР АМНИ

Джузеппе, что с вами?

МИСС АННА АМНИ

Джузеппе, что случилось?

Джузеппе продолжает кричать и показывать пальцем в дверной проём.

ДЖОН СМИТ

Да прекратите вы, ради Бога.

В дверях в свете грома опять вырисовывается СТРАННАЯ ФИГУРА

МИСС АННА АМНИ

(со стоном)

Сэр Симон…

(падает в обморок на руки мистеру Амни)

ДЖУЗЕППЕ

(вглядывается в привидение)

Сэр Симон?

(падает в обморок, собака тоже)

ДЖОН СМИТ

(нервно)

Что за чёрт? Что это?

Неожиданно ПРИВИДЕНИЕ протягивает костлявую, как у скелета, руку Смиту.

ПРИВИДЕНИЕ

(важно)

Лорд Симон де Кентервиль.

ДЖОН СМИТ

(автоматически)

Джон Смит

(пожимает руку, смотрит на кости и падает в обморок).

Слышен рокот двигателя вертолёта

ПРИВИДЕНИЕ

(подходит к мистеру Амни, осторожно трясёт его за плечо)

Мистер Амни?

МИСТЕР АМНИ

Э-э-э-э...

ПРИВИДЕНИЕ

Вы заказывали привидение на договорной основе, высшего качества и с хорошей репутацией,

так вот — я прибыл!

МИСТЕР АМНИ

(в полной прострации, придерживая, продолжающую держать в обмороке Анну)

И желательно с рекомендацией с последнего места работы...

ПРИВИДЕНИЕ

Рекомендацией? Вам этого недостаточно?

(показывает на лежащих в обмороке людей).

МИСТЕР АМНИ

(дрожащим голосом)

А вы умеете завывать и греметь цепями?

ПРИВИДЕНИЕ

А как же!

Привидение принимает позу рок-музыканта, звучит оглушительная музыка и

Привидение начинает петь, завывая и гремя цепями.

Граф де Кентервиль убил жену - на то была причина.

Графиня зла была, как смерть и также некрасива.

Пилила мужа каждый день, грозилась изменить.

И граф от жизни семейной такой мечтал её придушить.

Весь день проводил он в своих лесах, охотясь на разных зверей.

Однажды привёз он добычу домой. Потребовал ужин скорей.

Но, леди жаркое всё сожгла, на ужин угли подала,

Добавив: «Жри, скотина»!

С тех пор Симон де Кентервиль ни спит, ни ест, ни пьёт.

Гремит цепями по ночам – он просто не живёт.

Припев

Привидение стало легендой, все увидеть его хотят.

За автографом злодея люди в очередь стоят.

И кровавой дланью призрак ставит росчерк на полу.

Каждый день в его гостиной кровь убитой на полу.

(завывает)

А-а-а-а! У-ааа-ааа!

А-а-а-а! У-ааа-ааа!

*За стеной слышен страшный раскат грома, сверкают молнии и усиливается гул вертолётного двигателя, который перекрывает остальные шумы*

Мистер Амни сползает на пол, вместе с Анной.

Привидение подходит к нему и наклоняется, чтобы посмотреть, что с ним.

В это время, Вирджиния выглядывает из-за кресла, крадучись берёт бутылку «Граппы»

со стола и со всей силы бьёт Привидение по голове. Привидение молча падает без чувств.

КОНЕЦ ПЕРВОГО ДЕЙСТВИЯ

ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ

Немая сцена. Вирджиния с поднятой вверх бутылкой в руках.

МИСТЕР АМНИ

(слабым голосом)

Мисс, вы только что замочили главную достопримечательность нашего замка –

привидение высшего качества и с хорошей репутацией,

ВИРДЖИНИЯ

Что значит замочила?

МИСТЕР АМНИ

(поднимается, идёт к телефону)

Убили, кокнули, грохнули, кончили, завалили, добили, угробили, порешили одним словом…

А ведь это было привидение на договорной основе высшего качества и с хорошей репутацией.

Хотя, есть небольшой плюс - теперь не придётся никому платить.

Боюсь, что мне придётся обратиться в полицию.

Снимает кастрюльку с телефона, та с грохотом откатывается в сторону Джузеппе.

Тот постепенно начинает приходить в себя. Вирджиния стоит, прижимая бутылку к груди.

ВИРДЖИНИЯ

Немедленно положите трубку на место, иначе эта бутылка сейчас полетит в вас.

МИСТЕР АМНИ

А вот с бутылочкой поосторожнее – не сотрите пальчики.

Интересно, насколько тянет убийство призрака?

Открывается дверь и в холл вваливается ДЖОРДЖ ОТИС, он слышит последние слова

мистера Амни.

за его спиной, задержавшись в дверях и не пропуская вперёд друг друга, устроили перепалку

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС (в вечернем платье)

и МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ (в наряде невесты)

ДЖОРДЖ ОТИС

(оглядывая всех, лежащих без чувств людей)

Вирджиния! Ты сошла с ума! Ты укокошила всех этих людей?

ВИРДЖИНИЯ

Папочка! Нет! Я замочила только Привидение!

МИСТЕР АМНИ

(с ужасом)

Папочка?

ДЖОРДЖ ОТИС

(в ярости)

Вирджиния, что ты несёшь! Как можно убить привидение?

Несомненно – ты огрела по голове какого-то идиота

и моли бога, чтобы он остался жив, иначе тебе не миновать заключения.

МИСТЕР АМНИ

Вот-вот, и я о том же.

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

(наконец прорвавшись в зал)

Не смей запугивать ребёнка!

ВИРДЖИНИЯ

(удивлённо-холодно)

Мама?

МИСТЕР АМНИ

(замирает на месте)

Мама?

ДЖОРДЖ ОТИС

(яростно, с нажимом)

Да – твоя мать! Представь себе!

После того, как её перестали звать в кино на роли профурсеток,

Элеонора наконец вспомнила о своих материнских обязанностях.

МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ

Заявилась на нашу свадьбу и сорвала её,

завопив в присутствии всех гостей о том, что её доченька в беде.

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

(мистеру Отису)

А что мне оставалось делать, когда я услышала запись на автоответчике в твоём офисе?

Узнав, что нашу детку захватили в заложники какой-то повар с экономкой,

я тут же отправилась к тебе.

МИСТЕР АМНИ

Детку в заложники?

ДЖОРДЖ ОТИС

(саркастически)

В вечернем платье? А зачем ты вообще заявилась в мой лондонский офис?

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

Я-мать!

А ты собираешься привести мачеху из клана Кэмбеллов нашей девочке!

(указывая как трагическая актриса рукой на ЭЙЛИС)

Джинни, детка, обними свою маму.

Вирджиния отворачивается.

ДЖОРДЖ ОТИС

Какое право ты имела прослушивать мои сообщения?

Мало того, что Вирджиния сорвала мне помолвку, теперь её мать срывает мне свадьбу!

Нет! Вы обе сорвали мне свадьбу! Добились своего!

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

Так может быть, сама судьба подаёт знак,

что тебе не стоит жениться на этой бездарной пустышке?

(иронично и с издёвкой)

Эйлис Кэмпбелл!

Ты хоть знаешь, что эта фамилия переводится с кельтского как «Криворотая»?

Ведь всем понятно, почему 20-летняя актрисулька выходит замуж за пятидесятилетнего

продюсера.

МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ

(возмущённо)

Минуточку, вообще-то 19-летняя!

ДЖОРДЖ ОТИС

(возмущённо)

Минуточку, вообще-то за 47-летнего!

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

Ненамного моложе!

(обвинительно)

Ты готов жениться практически на ровеснице своей дочери!

Эйлис в ответ показывает неприличный жест.

ВИРДЖИНИЯ

(кричит)

Вы, что – сошли с ума? Прекратите немедленно! Вообще-то, у нас тут труп!

ДЖОРДЖ ОТИС

Детка, успокойся. Давай посмотрим, что за чучело в лохмотья ты огрела?

МИСТЕР АМНИ

Это - сэр Симон де Кентервиль.

ДЖОРДЖ ОТИС

(заинтересованно)

Какой сэр Симон?

МИСТЕР АМНИ

Который придушил свою супругу леди Элеонору в 1575 году.

ДЖОРДЖ ОТИС

(смотрит в сторону миссис ОТИС)

Элеонору?! Как я его понимаю! Но, всё-таки – кто это?

(наклоняется и стягивает парик с лежащего и, не зная куда его деть, напяливает на себя)

ДЖУЗЕППЕ

(приходя в себя)

Это же Дик!

МИСТЕР АМНИ

Чёртов мальчишка!

ДЖУЗЕППЕ

(трясёт мисс Анну Амни)

Анна, дорогая, очнитесь. Это всего лишь наш мальчик.

МИСС АННА АМНИ

(не до конца возвращаясь в реальность)

Наш мальчик? У нас что - есть ребёнок?

ДЖУЗЕППЕ

Конечно, малыш Дик.

МИСС АННА АМНИ невольно прикладывает руки к животу

ДЖОРДЖ ОТИС

(оглядывается и смотрит на Анну)

Анна? Анна Амни? Глазам своим не верю!

(радостно)

Анна, это – я, Джорджи! Ну, узнаёшь? Ах, да!

(стягивает с себя парик)

Боже - ты совершенно не изменилась!

МИСС АННА АМНИ

(неуверенно)

Джордж? Джордж Отис? Тот самый вслед за которым я 20 лет назад сбежала в Лондон?

ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ

Милый, кто это?

ДЖОРДЖ ОТИС

(снова надевает на себя парик)

Дочь управляющего. Какой кошмар! Если бы не это безумное платье, я бы и не узнал её.

А я ведь когда-то я был влюблён в эту девочку.

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

(ревниво)

Влюблён? Она что – ходит в одном наряде 20 лет? Ты явно недоплачиваешь персоналу.

МИСС АННА АМНИ

(про себя)

Боже, если бы он не назвал себя – я бы и не узнала его.

(обращаясь к Джорджу Отису).

Знаешь, это так странно, но я продолжала любить тебя и так ждала тебя все эти годы.

ДЖОРДЖ ОТИС

(оптимистично)

Вот и дождалась! Так ты всю свою жизнь живёшь в этом замке?

МИСС АННА АМНИ

Да. Я стала экономкой вместо мамы, когда она умерла.

МИСТЕР АМНИ

Окочурилась, как буквально сегодня утром выразилась мисс Вирджиния.

ДЖОРДЖ ОТИС

Как окочурилась? Ещё и мама?

(кричит)

Вирджиния, признавайся! Скольких людей ещё ты здесь успела прикончить?

ВИРДЖИНИЯ

Да той старухе было лет сто, не меньше!

Откуда я знала, что она отъедет на тот свет из-за пролитой на неё чашки молока!

ДЖУЗЕППЕ

Какой старухе? В нашем замке нет никаких старух.

МИСТЕР АМНИ

(шикает на Джузеппе)

Да замолчите, наконец! Это она об Анне.

ВИРДЖИНИЯ

У них тут вообще никого нет, кроме этих троих чокнутых.

МИСТЕР АМНИ

(пускает слезу)

Уже нет. Мор тут у нас. Вот и привидения лишились.

ДЖОРДЖ ОТИС

Что значит троих чокнутых? А это в таком случае кто?

ДЖОРДЖ ОТИС подходит к мистеру СМИТУ и поднимает его за волосы лицом вверх.

СМИТ открывает глаза, видит перед собой лицо в парике привидения, испускает вопль и опять падает в обморок.

МИСТЕР АМНИ

Это профессор истории.

(торопливо добавляет)

И наш экскурсовод.

ДЖОРДЖ ОТИС

Профессор! Теперь понятно почему я плачу такие заплаты персоналу!

А повар, вероятно, обладатель мишленовской звезды?

ДЖУЗЕППЕ

(ворчит)

Да она мне полагается уже только за одного Кромвеля с кетчупом.

ДЖОРДЖ ОТИС

Анна, но, позволь - это твой ребёнок?

(кивает в сторону Дика)

Сколько ему?

МИСС АННА АМНИ

(неуверенно)

Нашему малышу уже 18.

МИСТЕР АМНИ

(шипит на Анну)

Какой к дьяволу ребёнок! Это оборванец из сиротского приюта.

ДЖОРДЖ ОТИС

(потрясённо)

Нашему малышу? Ты что, отдала нашего малыша в приют?

МИСС АННА АМНИ

Дик, мальчик мой! Что с ним?

МИСТЕР АМНИ

Анна, ты только не волнуйся, но его отправили на тот свет вместо сэра Симона.

ДЖОРДЖ ОТИС

Эйлис, дай зеркало.

(Эйлис достаёт из сумочки карманное зеркальце.

Отис подходит к Дику, приподнимает голову и сравнивает с себя с ним в зеркале).

Одно лицо! Анна, мы женимся, и я усыновляю нашего мальчика!

А в качестве свадебного подарка я дарю тебе этот замок!

МИСТЕР АМНИ, МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ,

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС, ВИРДЖИНИЯ

(одновременно)

Что?

МИСТЕР АМНИ

Сэр, вы хотите усыновить труп?

ДЖОРДЖ ОТИС

Лучше поздно, чем никогда!

(подходит к Эйлис)

Эйлис, детка, одолжи фату Анне.

(чмокает её в щёку)

Не волнуйся, это ненадолго.

Сдёргивает фату с Эйлис и пытается прикрепить её на голову Анны.

Джузеппе тяжело поднимается, подходит к Вирджинии, забирает у неё из рук бутылку,

выливает остатки в рот и уходит.

ВИРДЖИНИЯ

(кричит)

Папа, ты обещал подарить этот замок мне!

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

Джордж, фу, как некрасиво. Немедленно подари замок нашей девочке обратно.

ВИРДЖИНИЯ

(выкрикивает в лицо ЭЛЕОНОРЫ)

А ты вообще молчи! Ты не мать, а профурсетка!

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

(ахает, закрывает лицо руками)

Как ты можешь! Я же актриса. Роли – это моя жизнь!

МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ

(делает насмешливый жест в сторону Элеоноры)

О-ля.ля.

ВИРДЖИНИЯ

(В сторону Эйлис)

О-ля-ля!

Говорят, в Хайленде остались места, где Кэмпбеллам до сих пор ни за что не подадут руку при встрече, а в некоторые пабы их не пускают, согласно правилу

«Запрещается вход уличным торговцам, собакам и Кэмпбеллам!»

ДИК

(приходя в себя)

Чокнутые туристы! Сначала приезжают сюда, чтобы пощекотать себе нервы,

а потом ещё и калечат!

ДЖОРДЖ ОТИС

(Оглядывается на Дика, сдёргивает фату с головы Анны)

Отлично! Анна, наш сэр Симон выжил, и мне теперь не придётся жениться на тебе!

Эйлис, можешь забрать фату назад.

(наклоняясь к Дику, кивая в сторону портрета Элеоноры де Кентервиль)

Слушайте, ну как мужчина-мужчине - за что вы её?

(делает удушающий жест).

ДИК

(смотрит в недоумении)

Задушил?

(переводит взгляд на кудрявую Элеонору Отис и усмехается)

Знаете, она ложилась спать в бигудях!

ДЖОРДЖ ОТИС

Аргумент!

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

Но, кто же вы? Не сэр Симон же в самом деле?

ДИК

Я - Дик. Прихожу сюда разбирать книги.

Я люблю этот замок и порой представляю, что мы просто живём здесь все одной семьёй.

Мисс Амни всегда рада видеть меня и старается оставить мне вкусный кусочек,

да и Джузеппе по-своему заботится обо мне, рассказывает по вечерам о своей Италии так, как будто обещает меня туда отвезти. И мне тоже хочется позаботиться о них.

Когда они состарятся, то уже мы с женой будем подкладывать им вкусные кусочки и проводить вместе вечера, чтобы они не чувствовали себя одиноко.

МИСС АННА АМНИ

(бросается к Дику и обнимает его)

Сыночек мой!

МИСТЕР АМНИ

Анна, я не позволю тебе усыновить этого голодранца!

ВИРДЖИНИЯ

(презрительно)

Да кто за тебя выйдет замуж? Ты же нищий!

ДИК

Но у меня есть голова на плечах. Руки и ноги.

(Говорит очень искренне и проникновенно.

Где-то дальним фоном звучит нежная и тихая музыка)

Я уверен, что обязательно встречу чудесную девушку, которая полюбит меня, которая поймёт, что ей больше никто не нужен, потому что я отдам ей всего себя, всю свою любовь и

преданность, что я всегда, до самого конца буду смотреть на неё с обожанием и нежностью,

буду беречь и защищать её и буду брать на себя ответственность за нашу семью.

(лицо Дика светлеет)

А когда у нас родится ребёнок – это будет самый любимый, самый желанный малыш.

И я всегда, всегда буду рядом. Буду укачивать его на руках и читать на ночь чудесные сказки.

Если, у меня не будет денег на дорогие игрушки, я буду делать их своими руками.

И это будут самые замечательные игрушки на свете!

И я никогда не позволю пролиться ни одной горькой слезинке у своего малыша.

Потому что мой ребёнок- самое главное счастье и радость в жизни.

А мой малыш будет знать, что у него самый сильный и умный папа, который бесконечно любит его.

Во время его монолога Вирджиния сидит неподвижно. По её лицу катятся слёзы.

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

(смахивает слезинку)

Как трогательно!

ДЖОРДЖ ОТИС

Послушайте! Из этого же выйдет отличное кино! Назовём её «Узник замка Кентервиль!»

На главную роль пригласим Жерара Депардье.

МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ

(кривится)

Да он же старый.

ЭЛЕОНОРА ОТИС сардонически хохочет

ДЖОРДЖ ОТИС

Ну, в таком случае эту роль буду исполнять я.

МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ

А главную женскую роль?

МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС

Да, кто?

ДЖОРДЖ ОТИС

Анна будет в роли экономки, Эйлис будет играть Вирджинию, а тебя Элеонора, так и быть,

я приглашаю на роль леди де Кентервель,

чтобы с удовольствием задушить тебя прямо во время съёмки.

ВИРДЖИНИЯ

Что? Эта дрянь будет играть меня? Папа, да ты совсем сошёл с ума!

МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ

Сама чокнутая! Из-за тебя сорвалась моя свадьба!

ВИРДЖИНИЯ

Криворотая!

Вирджиния накидывается на МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ,

между ними начинается потасовка.

ДЖОРДЖ ОТИС

Амни, помогите мне!

Мистер Амни, Джордж Отис растаскивают дерущихся девиц в разные стороны

и уводят за кулисы. Дик и Мисс Анна Амни уходят.

На сцене остаётся Миссис Элеонора Отис, которая

*встаёт в позу обиженной, но гордой женщины, закрывая собой портрет*

*Элеоноры Кентервиль. Смотрит в сторону портрета сэра Симона.*

**МИСТЕР СМИТ**

*(Приходит в себя, поправляет очки и смотрит на Элеонору. Элеонора меняет позу.*

*Смит машет рукой перед глазами, не понимая, что он видит.*

*Смит подходит к Элеоноре поближе. Элеонора снова меняет позу. Смит вздрагивает.*

*Осторожно, как бы сомневаясь, спрашивает)*

Леди Элеонора?

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Вы меня узнали? Не ожидала, что я настолько популярна.

Вы меня так разглядываете, как будто я нарисована.

**МИСТЕР СМИТ**

*(ощупывает голову)*

До этого мгновения я так и думал.

Позвольте представиться.

Джон Смит – профессор, историк, букинист, реставратор, владелец аукционного дома.

*(смотрит на портрет сэра Симона де Кентервиля)*

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Владелец аукционного дома? Как должно быть с вами интересно вашей жене.

**МИСТЕР СМИТ**

Я не женат. А где же этот? Ваш супруг?

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Вы хотите сказать – бывший супруг? Который мечтает задушить меня?

**МИСТЕР СМИТ**

Бывший?

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Увы. А может быть, и к счастью.

**МИСТЕР СМИТ**

Леди Элеонора! В таком случае, я осмелюсь просить вашей руки!

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Неожиданно! Надеюсь, вы отдаёте себе отчёт, что я уже не девочка, мне уже…

*(мнётся)*

– 37…

Почти…Я вам не какая-нибудь там… профурсетка!

**МИСТЕР СМИТ**

*(про себя)*

37… Она, наверное, хотела сказать 450!

Женщины…Всегда преуменьшают свой возраст!

*(Элеоноре)*

Вы будете моей музой! Вы станете украшением аукционов.

Только представьте, как вы с молоточком в руках объявляете о продаже очередного лота!

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Украшением аукционов? Почему бы и нет. Я принимаю ваше предложение!

*МИСТЕР СМИТ становится на одно колено, снимает со своего пальца перстень*

*и одевает его на палец ЭЛЕОНОРЕ.*

*Возвращается* *ДЖУЗЕППЕ, он в шляпе и с чемоданом.*

**МИСТЕР СМИТ**

Дружище, поздравьте меня! Я только что обручился с леди Элеонорой!

*(на ухо Джузеппе)*

Моя невеста - музейная редкость! Ей почти полтысячи лет!

**ДЖУЗЕППЕ**

*(искренне)*

Чудесный возраст. И как хорошо сохранилась.

Вы, случайно, не видели мистера Амни? Я хотел бы получить расчёт.

**МИСТЕР СМИТ**

*(пожимает плечами и хихикает)*

Господи, она думает, что ей всего лишь 37.

Побегу, попробую найти священника!

Я женюсь! Срочно! Нельзя, чтобы такой раритет попал в чужие руки!

*Джузеппе и Джон Смит уходят.*

*Возвращается Джордж Отис и мисс Эйлис Кэмпбелл.*

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Джордж, можешь поздравить меня!

Я выхожу замуж за профессора истории.

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Отличный выбор! Удобно, когда муж любитель древностей.

**МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ**

Действительно! Всегда можно попросить денег на реставрацию фасада.

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Ах, ты, завистливая дрянь!

*Элеонора срывает фату с Эйлис и убегает.*

**МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ**

*(кричит)*

Джордж!

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Что Джордж? Догоняй! Бегать полезно!

*Эйлис убегает вслед за Элеонорой*

*Джордж Отис падает в кресло. Оглядывает помещение.*

**ДЖОРДЖ ОТИС**

За 20 лет ничего не изменилось. Всё та же обстановка, всё та же тишина.

*(Перебирает бумаги на столе. Находит список персонала)*

Повар, садовник, библиотекарь, водитель, пара горничных, экскурсовод, сисадмин…

*(задумывается)*

Где все эти люди? Ах, да – Элеонора собралась замуж за экскурсовода.

*(хихикает)*

Надо внести её в список персонала – будут проводить экскурсии вместе.

*Появляется Анна Амни, за ней робко идёт Дик.*

**МИСС АННА АМНИ**

Мистер Отис…Мы хотели спросить…

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Анна, малышка, только Джордж и никакого мистера Отиса!

Ну, иди ко мне.

*(усаживает Анну себе на колени)*

**МИСС АННА АМНИ**

Джордж… Ты сказал, что усыновишь Дика.

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Ну, так я же думал, что Вирджиния прикончила его.

Надо было как-то замять скандал.

**МИСС АННА АМНИ**

И ещё ты сказал, что женишься на мне и подаришь этот замок.

*Возвращается Джузеппе, он всё также в шляпе и с чемоданом.*

*Джузеппе видит Анну на коленях у Джорджа Отиса и слышит последние слова Анны.*

*Вбегает мистер Смит.*

**МИСТЕР СМИТ**

Господа, преподобный ОГАСТЕС ДЭМПИР готов провести венчание.

*Появляются Вирджиния, миссис Элеонора Отис и мисс Эйлис Кэмпбелл с фатой в руках, они слышат последнюю фразу.*

**ДИК**

Огастес Дэмпир -наш приходской священник, который до сих пор лечится в психушке

у сэра Уильяма Галла от нервного расстройства. Говорят, он когда-то лично встретил кентервильское привидение и с тех пор, наконец уверовал в потусторонние силы.

**МИСТЕР СМИТ**

*(Джорджу Отису)*

Сэр, вы поможете мне организовать венчание?

**ВИРДЖИНИЯ**

Папа, ты женишься на экономке?

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Я? Организовать венчание?

Неужели я в день своей свадьбы должен заниматься ещё и слугами?

Я продюсер, а не управляющий в конце концов!

*(звонит в колокольчик)*

**ДЖУЗЕППЕ**

*(громко и решительно)*

Мистер Отис, я хотел бы получить расчёт. Немедленно.

**ВИРДЖИНИЯ**

Что значит расчёт? А кто приготовит мне горячего Кромвеля? Тьфу! Горячую собаку!

*Появляется Мистер Амни*

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Амни, разберитесь с поваром, который так не вовремя собрался увольняться.

**МИСТЕР АМНИ**

Джузеппе, вы сошли с ума? Бросаете меня в такой ситуации? Что это на вас нашло?

Немедленно вернитесь к своим обязанностям!

*Анна порывается встать с колен Джорджа Отиса.*

**ДЖУЗЕППЕ**

*(делает останавливающий жест)*

Что на меня нашло?

Двадцать лет назад я случайно забрёл в этот замок и встретил тут чудесную

17-летнюю девочку с разбитым сердцем.

Я остался. Мне хотелось обнять и утешить это дивное дитя.

Но, я не смел даже прикоснуться к этому наивному чистому ребёнку.

Я готовил любимые итальянские блюда, чтобы порадовать свою девочку, пёк торты и украшал их кремовыми розами. Всё моё существо всецело заполнила любовь.

А теперь сейчас она наконец обрела своё счастье и идёт под венец с вами, мистер Отис,

и значит пришла моя пора вернуться домой.

*Джузеппе подходит к патефону, заводит мелодию Армстронга «What a wonderful world». И резко уходит.*

**МИСС АННА АМНИ**

Под какой ещё венец? Кто-нибудь объяснит мне - куда он отправился?

*Мисс Эйлис Кэмпбелл гордо проходит мимо мистера Отиса,*

*И демонстративно одевает фату на Анну.*

**МИСТЕР АМНИ**

Куда-куда? В Италию! Анна, сделай что-нибудь.

**ДИК**

Мисс Амни.. тётя.. мама! Побежали за отцом, пока он не уехал!

*Мисс Анна Амни освобождается от объятий Джорджа Отиса, срывает с себя фату,*

*берёт за руку Дика, и они вместе бегут вслед за Джузеппе.*

**ДЖОРДЖ ОТИС**

*(поднимая фату)*

Эйлис, что за фокусы? В чём дело?

*(отдаёт фату Элеоноре)*

Подержи!

*Элеонора тут же надевает фату на себя и красуется перед мистером Смитом.*

**МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ**

Ты начал мне изменять ещё не женившись.

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Эйлис, не глупи. Если хочешь – преподобный может обвенчать и нас заодно.

**МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ**

Ты предлагаешь обвенчаться мне за компанию с твоей бывшей?

Вот здесь?

Это вместо торжественного банкета в Rubens Palace рядом с Букингемским дворцом,

на который мы пригласили кучу журналистов?

**ДЖОРДЖ ОТИС**

*(хлопает себя по лбу)*

Журналисты!

Ну, конечно, вся эта пишущая и жадная до сенсаций свора скоро окажется здесь!

Амни, немедленно соберите весь персонал!

Пусть горничные –накрывают на стол.

Дамы, срочно приводите себя в порядок!

Вирджиния! А ты даже вздумай выкинуть какой-нибудь фокус!

*Все уходят, На сцене остаётся* *Мистер Амни – он в полной прострации.*

**МИСТЕР АМНИ**

Соберите весь персонал…

А что его собирать – Я уже здесь.

*Раздаётся звук дверного звонка.*

**МИСТЕР АМНИ**

*(ёрничая)*

Кто же там ещё? Заходите! Не стесняйтесь!

У нас сегодня день открытых нараспашку дверей!

*Появляются МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ и МИСС АЙЛИ ЧИНИ*

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

*(голосом старой сплетницы)*

Даффи, что у вас происходит?

Анна впервые за 20 лет пропустила воскресную службу!

Ещё утром вы сказали по телефону что у вас в замке какие-то необычные перемены.

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Дорогая Гризель, вы что – не знаете Даффи?

Он расскажет любую небылицу, лишь бы не отдавать карточный долг.

Последние перемены у нас были полтора столетия назад,

когда этот замок приобрёл сэр Отис старший.

*Смеются над своей шуткой*

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

Дорогая Айли, но вдруг у мистера Амни и вправду есть для нас новость.

Я просто умираю от любопытства! Ну, жду с нетерпением!

**МИСТЕР АМНИ**

Ну, что же, дамы – внимайте! Наш хозяин мистер Отис сегодня лично прибыл в замок, чтобы предложить Анне… главную роль в своём новом фильме!

*Экономки хохочут*

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Даффи, признайтесь, что вы только что сочинили эту историю, лишь бы не отдавать мне 50 фунтов. А я ведь планировала пожертвовать их церкви на новый подсвечник.

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

А я собиралась отдать свой выигрыш в 20 фунтов на новые свечи!

Так что, гоните-ка мне мои денежки и побыстрее!

**МИСТЕР АМНИ**

*(про себя)*

Тоже мне, святоши – за МОЙ карточный проигрыш собрались въехать в рай.

*(экономкам)*

Не смешите меня, дорогая мисс Чини и не менее дорогая мисс Грей!

Буквально через час – слышите меня – через час тут будут толпы желающих

получить хотя бы самую крошечную роль, чтобы прославиться на века!

Поговаривают, что фильм получит «Оскар»!

*В это время на сцене появляется АННА АМНИ. Она всё в том же блестящем платье.*

**АННА АМНИ**

Здравствуй, Гризель, здравствуй, Айли. Даффи, ты не видел Джузеппе?

*Мистер Амни качает головой. Анна уходит.*

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Это кто?

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

*(потрясённо)*

Это что? Анна? Но почему в таком виде?

**МИСТЕР АМНИ**

Входит в образ.

*На сцене появляется миссис Элеонора Отис, размахивающая фатой, как флагом,*

*за ней бежит мисс Эйлис Кэмпебелл.*

**ЭЙЛИС КЭМПБЭЛЛ**

Мерзавка, верни мою фату!

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

*(смеётся)*

Милочка, мне она идёт куда больше. К тому же, в отличие от тебя - я выхожу замуж!

*(цепляет фату себе на голову. Уходят)*

**МИСТЕР АМНИ**

*(им вслед)*

Репетируют… Такая конкуренция.

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

*(потрясённо)*

Это же.. это же Элеонора Отис – американская актриса! Я видела её в кино!

О, надо попросить автограф!

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

*(потрясённо)*

Это же.. это же Эйлис Кэмпбелл! Я читала о её свадьбе в утренней газете!

*Смотрят друг на друга, потом на мистера Амни.*

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Даффи, может быть, вы похлопочите за меня?

Ну, в смысле роли, а я прощу вам ваш карточный долг.

**МИСТЕР АМНИ**

Не знаю, не знаю… Столько желающих…

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

*(вмешивается)*

А я даже добавлю сверху. Сколько вы мне задолжали? 20 фунтов?

Вот вам десятка сверху и дело в шляпе!

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

*(отпихивает мисс Грей)*

Ну, уж нет! Я прощаю вам ваши 50 фунтов и даю ещё 50 сверху

*(достаёт из кошелька деньги)*

**МИСТЕР АМНИ**

*(с сомнением)*

А вы умеете говорить: «Кушать подано»?

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Умею ли я? Да я лучше всех говорю: *«Кушать подано»*!

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

А я могу сказать: *«Кушать подано, мистер Отис!»*

*(с превосходством смотрит на мисс Чини)*

*Появляется Вирджиния*

**ВИРДЖИНИЯ**

Чёрт возьми! Умираю с голоду! Есть тут кто-то, кто меня накормит?

*Мистер Амни разводит руками. Вирджиния убегает.*

**МИСТЕР АМНИ**

Вот видите – все репетируют! Все!

А вот и сам мистер Отис в образе кентервильского привидения!

*Появляется мистер Отис. Он всё ещё в парике с длинными седыми*

*патлами, ниспадающими на плечи.*

*Мисс Айли Чини бросается к нему на встречу, приседая в реверансе.*

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Кушать подано!

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

*(отпихивая мисс Чини)*

Кушать подано, мистер Отис!

**ДЖОРДЖ ОТИС**

*(обнимает обоих за плечи)*

Девочки отлично! Прекрасно! Великолепно!

Хоть кто-то в этом замке знает, что нужно делать. Быстро всё подаём к столу!

Шоу начинается!

*(уходит)*

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Вы видели – он обнял меня!

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

А вы видели – он сказал мне: «Отлично»!

**МИСТЕР АМНИ**

*(забирая деньги у одной и другой)*

Ну, вы слышали – бегом на кухню за бутербродами!

*Мисс Грей и Мисс Чини уходят в кулисы, по дороге приседая в книксене*

*и каждая повторяет другой:*

*«Кушать подано»! Мистер Амни довольно ухмыляется. Появляется Джузеппе.*

*Замечает деньги в руках Мистера Амни. Забирает деньги у него из рук.*

**ДЖУЗЕППЕ**

Амни, отлично. Этого хватит на билет до Лондона. Остальное пришлёте мне по почте.

*Вбегает мисс Анна Амни, за ней Дик.*

**МИСС АННА АМНИ**

Джузеппе, стойте! Вы что - бросаете меня?

*Джузеппе замирает на месте.*

**ДЖУЗЕППЕ**

Мисс Амни…

**МИСС АННА АМНИ**

Просто Анна.

**ДЖУЗЕППЕ**

Я не хочу вам мешать. У вас сегодня венчание.

Вы наконец встретили человека, которого любили и ждали всю свою жизнь.

**МИСС АННА АМНИ**

Да. Я сегодня выхожу замуж. За вас. Я люблю вас, Джузеппе. Вот уже 20 лет.

Но поняла я это только сейчас.

**ДЖУЗЕППЕ**

*(потрясённо)*

Любите? Но, я намного старше вас.

**МИСС АННА АМНИ**

Тогда нам тем более не стоит терять время.

*Джузеппе и Анна целуются. Джузеппе протягивает руку к Дику,*

*и они все втроём обнимаются.*

**МИСТЕР АМНИ**

*(забирая деньги из рук Джузеппе)*

Ну, раз вам расчёт не нужен…

**МИСС АННА АМНИ**

*(выхватывает деньги из рук мистера Амни)*

Теперь я сама буду следить за зарплатой моего мужа!

А после венчания мы отправимся в свадебное путешествие!

**МИСТЕР АМНИ**

После какого ещё венчания?

*Раздаётся дверной звонок*

*Входит Преподобный ОГАСТЕС ДЭМПИР в одежде священнослужителя.*

**МИСС АННА АМНИ**

Которое проведёт преподобный Огастес Дэмпир. А вот и он сам.

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

*(очень нервно, постоянно оглядываясь и дёргая шеей)*

Меня сюда пригласил какой-то странный господин.

Он, вероятно, сошёл с ума, потому что попросил обвенчать его

с леди Элеонорой Кентервиль.

**МИСС АННА АМНИ**

Всё верно. Леди Элеонора ждёт вас.

*(Преподобный Огастес Дэмпир вздрагивает и крестится)*

Дик, малыш, скорее позови мистера Смита.

И поздравьте меня – я тоже выхожу замуж! Мы с Джузеппе женимся!

*Появляется мисс Эйлис Кэмпебелл, за ней мистер Джордж Отис*

*всё в том же парике.*

**МИСС АННА АМНИ**

А вот и наш хозяин. Вы с ним ещё незнакомы?

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

*(пытается упасть в обморок)*

Мы как-то встречались.

**МИСТЕР АМНИ**

Анна, как ты могла забыть!

Преподобного нашли задыхающимся в гардеробной с бубновым валетом в горле, после чего он заявил, что эту карту ему засунуло в глотку кентервильское привидение.

Хотя, если честно, я думаю, что это был переодетый сержант Макинтош,

который поймал преподобного на шулерстве.

**МИСС АННА АМНИ**

Точно! После чего он и загремел в психушку сэра Уильяма Галла!

**МИСС ЭЙЛИС КЭМПБЕЛЛ**

Вот! Даже твоя экономка выходит замуж! Я ухожу от тебя Джорджи!

*( пафосно, по-актёрски, сложив руки на груди и устремив взгляд вверх)*

Ты не достоин моей любви!

**МИСТЕР ОТИС**

Преподобный, немедленно обвенчайте нас!

*Преподобный Огастес Дэмпир снова пытается упасть в обморок.*

*Вбегает Джон Смит за руку миссис Элеонорой Отис, она по-прежнему в фате.*

*За ними Дик.*

**МИСТЕР СМИТ**

Минуточку, давайте по очереди. Мы в ней стояли первые!

Дик, мальчик, будешь моим шафером.

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Постойте, а кто будет подружкой невесты? Джинни, детка, выручай маму.

*Вирджиния отворачивается.*

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Элеонора,

Не задерживай ожидающих - ты вечно придумываешь проблемы на пустом месте!

Нашла кого просить – эту вредную девчонку! Амни, позовите наших горничных.

*Мистер Амни звонит в колокольчик.*

*Прибегают* *мисс Айли Чини и мисс Гризель Грей.*

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Девочки, будете подружками невесты.

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ и** **МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

Нас утвердили на роль?

**МИСТЕР СМИТ**

Преподобный, начинайте!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

*(прокашливается)*

Джон Смит, вы готовы взять в жёны леди Элеонору Кентервиль, убиенную на этом самом месте в тысяча пятьсот семьдесят пятом году супругом своим сэром Симоном де Кентервиль?

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Минуточку! Маленькое уточнение – леди Элеонору Кентервиль Отис.

Я уже была замужем.

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

За американским послом?

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

За американским миллионером! Правда, это не принесло мне счастья!

**ДЖОРДЖ ОТИС**

За мной, за мной она была – не отвлекайтесь, преподобный. Я следующий на очереди!

*(небрежным театральным жестом поправляет на себе патлы,*

*преподобный Огастес Дэмпир снова пытается упасть в обморок)*

Амни, подходите - будете моим шафером!

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

Айли, как вы думаете - это всё всерьёз?

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Вряд ли преподобный участвует в кастинге.

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Леди Элеонора Кентервиль Отис, убиенная на этом самом месте

в тысяча пятьсот семьдесят пятом году…

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Что значит убиенная? Я вполне себе жива!

**МИСТЕР ДЖОН СМИТ**

*( в бешенстве)*

Короче!

**ДЖОРДЖ ОТИС**

Действительно! У нас тут очередь!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Готовы ли взять в мужья мистера Джона Смита?

*Мистер Смит в напряжении шепчет «Да»!*

**МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

*(торжествующе в сторону Джорджа Отиса)*

Да!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Объявляю вас мужем и женой.

*Мистер Смит в восторге обнимает страстно целует Элеонору.*

**ДЖОРДЖ ОТИС**

*(сдёргивая фату с Элеоноры)*

Одолжи на минуточку!

*(цепляет фату на голову Эйлис)*

Мы готовы!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Сэр Симон де Кентервиль, готовы ли вы взять в жёны…

**ДЖОРДЖ ОТИС**

*(перебивая преподобного)*

Какой к дьяволу сэр Симон?

*(преподобный Огастес Дэмпир в полуобморочном состоянии крестится)*

Зовите меня Джорджи! Ну, или просто мистер Отис. Короче – я готов! Невеста тоже!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

*(торопливо)*

Объявляю вас мужем и женой.

**МИСС АННА АМНИ**

Мисс Эйлис, извините, но не одолжите ли вы мне вою фату? Буквально на пару минут?

*(Эйлис передаёт фату Анне.*

*Мисс Анна Амни и Джузеппе вместе одновременно произносят)*

Мы согласны!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Объявляю вас мужем и женой.

**ДЖУЗЕППЕ**

*(счастливо)*

Мы отправляемся в свадебное путешествие в Италию!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Надеюсь, на сегодня это всё?

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Минуточку, преподобный! Анна, одолжите мне вашу фату.

*(подходит к мистеру Амни)*

Даффи, я думаю вам ничего не остаётся, как сделать мне предложение.

**МИСТЕР АМНИ**

Вы с ума сошли, Айли? Мне, жениться на вас? С какой стати?

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Вы становитесь выгодоприобретателем.

Во-первых, вам не придётся возвращать карточные долги.

Во-вторых, вам всё-равно потребуется экономка – ведь Анна уезжает.

В-третьих, вы экономите на зарплате, поскольку своей жене вы не обязаны платить.

*Мистер Амни стоит с раскрытым ртом.*

*Мисс Айли Чини снимает со своего пальца кольцо и одевает его Амни.*

Короче, преподобный, он согласен!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Поздравляю, Амни! И объявляю вас мужем и женой.

*Мисс Айли Чини страстно целует мистера Амни.*

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Я могу уже идти?

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

*(срывая фату с* *Мисс Айли Чини)*

Огастес, вы знаете, что я всегда с рвением относилась к вашим службам.

И не пропустила ни одной проповеди.

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Вы хотите исповедоваться?

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

Я хочу выйти за вас замуж! Священнослужителю просто не пристало быть неженатым.

Снимает со пальца Огастеса кольцо и надевает его себе.

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

Объявляю нас мужем и женой!

*Мисс Гризель Грей страстно целует преподобного*

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

О, Боже - я сошёл с ума!

*Все шумят, поздравляют друг друга.*

**ВИРДЖИНИЯ**

*(кричит)*

Вы все сошли с ума! А как же я?

*Немая сцена*

**ДИК**

Кажется, здесь только мы с тобой остались без пары.

*(протягивает руку в сторону Вирджинии)*

Но если ты готова немного подождать пока вырастишь, то поймёшь,

что тебе больше никто не нужен,

потому что я отдам тебе всего себя, всю свою любовь и преданность,

и до самого конца буду смотреть на тебя с обожанием и нежностью.

*Вирджиния колеблется. Дик идёт к ней. Все смотрят на них с напряжением.*

*Дик протягивает Вирджинии руку. И она вкладывает в неё свою ладонь.*

**ФИНАЛ**

*Слышен гул толпы снаружи.*

**ДЖОРДЖ ОТИС**

*(поворачивается к дверям)*

А вот и журналисты! Шоу начинается! Все по местам!

Девочки, - готовы? Начинаем!

*(разворачивается лицом к залу)*

Прошу, вас, господа! Заходите!

**МИСС ГРИЗЕЛЬ ГРЕЙ**

Кушать подано!

**МИСС АЙЛИ ЧИНИ**

Кушать подано, господа!

*Артисты выходят на поклон*

**ДЖУЗЕППЕ И АННА АМНИ**

*(с КРОМВЕЛЕМ на поводке)*

Вас ждёт «Горячий Кромвель» – уникальное блюдо от нашего шеф-повара!

*(Анна – Джузеппе)*

А может быть, откроем ресторан?

**МИСТЕР СМИТ И МИССИС ЭЛЕОНОРА ОТИС**

Господа, будете в Лондоне, посетите наш аукцион!

**ДЖОРДЖ ОТИС И МИСС ЭЙЛИС КЭМБЕЛЛ**

*(Элеоноре шутливо)*

Держи с ним ухо в остро, а то он ненароком продаст тебя, как музейную редкость!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР и МИСТЕР АМНИ**

*(Амни показывает палец с кольцом – Огастесу)*

Ну, вы и начудили, преподобный!

**ПРЕПОДОБНЫЙ ОГАСТЕС ДЭМПИР**

На всё воля Божья!

**ВИРДЖИНИЯ и ДИК**

Вирджиния: А ты полетишь со мной в Америку?

Дик: Я буду дожидаться тебя здесь – дома.

*Дик поёт финальную песню*

Привидение стало легендой, все увидеть его хотят.

За автографом злодея люди в очередь стоят.

И кровавой дланью призрак ставит росчерк на полу.

Каждый день в его гостиной кровь убитой на полу.

(завывает)

А-а-а-а! У-ааа-ааа! А-а-а-а! У-ааа-ааа!